

# 21<sup>st</sup>

# 英语教育

## CENTURY ENGLISH LANGUAGE TEACHING REVIEW

01 新闻热点

汉语超越英语成为互联网霸主？

02 语言万象

热词榜预示全球发展趋势

03-22

聚焦年度人物

2011年1月10日 第217期



2010年度人物

# 李朋义

## 天降大任 时不我待

“中国教育出版航母争做全球第三”

## 汉语将取代英语成为互联网第一大语言

知名互联网资讯网站TheNextWeb近日发布了互联网语言调查报告,数据显示,目前互联网中的头号语言依然是英语,用户数量为5.36亿,约占全球网民的27.3%,汉语用户量以4.45亿紧随其后,约占全球网民的22.6%。

排名第二的是西班牙语,网民约为1.53亿人,所占比例为7.8%。日语以0.99亿人的用户量位列第四,第五到第十位分别是葡

萄语、德语、阿拉伯语、法语、俄语、朝鲜语。这十大语言的网民总数为16.16亿人,共占全球网民比例的82%。

调查显示,互联网诞生至今均是英语一统天下,但伴随中国经济的腾飞,在过去三年间,汉语网民分别大幅增加了9100万人、1.3亿人和3600万人。该报告分析,如果按照2010年的增长速度,汉语只需三年便能成为互联网的第一大语言。但由于

英语网民也在不断增长,综合其他因素,汉语将在2015年之后超越英语成为互联网霸主。

与此同时,英国福乐语言基金会主席尼古拉斯·奥斯特勒的新作《最后的通用语言:巴别塔重现前的英语》作出了一个惊人预测:英语作为世界通用语言的日子或许已屈指可数,奥斯特勒认为,英语的流行根基并不牢固。

据他分析,近年来,以英语为母语的人群增长缓慢,在全球11亿使用英语的人群中,仅有3.3亿人将英语作为第一语言,近8亿人将英语作为第二语言,大多数人学习使用英语仅仅出于实用的目的。汉语是否将取代英语一统天下的局面,成为语言专家关注的焦点。

此外,奥斯特勒也担忧,通信革命是促成语言衰落的根本原因,机器翻译同样可能终结英语作为通用语言的地位。

## 数字洪瀑

### 8500: 1022000

哈佛大学和谷歌的一项联合研究显示,在过去的一百年间,英语词汇以每年新增8500个的速度激增,目前已达102.2万个。该研究利用计算机对1957至1980年数字图书进行了分析统计,这些数字图书的内容占自1800年至2000年间出版的纸质图书内容的4%。

研究还显示,在过去的50年间,词汇的增长速度超过70%,而在1950年至2000年的50年间,其增长速度仅为10%。但是,这些新闻中有一半没有做任何词典收录,这些“弃用”被称为词汇中的“暗物质”,即既非新语,也并非行话。

### \$8700: \$137万

为推进韩国英语教育的发展,韩国大邱市的21所小学近日迎来了29名特殊的“英语教师”——Engkey机器人。这款机器人英语教师由韩国科学技术研究院(KIST)研发,其名字Engkey由英语单词Key组合而成,每个Engkey的造价高达8700美元。

据了解,这款机器人须由教师远程操控,高约1米,面部安装了一块显示屏,能朗读课文,与学生对话、唱歌、做游戏。该项机器人辅助英语教学项目正处于试验阶段,试验为期4个月,韩国政府共投资15.8亿韩元(约合137万美元)。该国教育部门还考虑将一些机器人教师派往偏远地区的学校以辅助英语教学。

### \$82000; 35%

美国教育考试服务中心(ETS)大幅提高了2011年中国托福奖学金金额,面向中国考生设立48个名额,总金额逾82000美元,比2010年奖学金总金额高出35%。最新统计数据还显示,美国仍是中国留学生首选,在2009—2010学年中,中国在美学生已近12.8万,时隔9年之后赶超印度,再次成为在美留学生总人数第一的生源国。

2011年托福奖学金共设有48个表彰名额,包括三份5000美元(约合34000元人民币)的一等奖学金和45份1500美元(约合10000元人民币)的二等奖学金。

## 英语四、六级网考系统设计完成 院校可自主参加

“大学英语四、六级网考系统的设计已经全部完成并将继续推进,凡具备硬件条件的学校均可自主参加、实施网考。”教育部新闻发言人姚梅日前在教育部举行的新闻发布会上透露。

据姚梅介绍,2007

年,为配合大学英语教学改革,教育部委托大学英语四、六级委员会设计了网考项目,经过一年多的筹备,从2008年底开始启动试点,目前已先后进行了十次四、六级考试的试点,试点学校超过200多所。

据了解,目前整个大

学英语四、六级网考系统设计均已全部完成,包括题型设计、样卷设计、题库的建立、命题系统、阅卷系统、考务系统等多个组成部分。

由于网考对计算机和网络硬件要求较高,目前很多院校的硬件条件

还不能满足网考的全面

推进。姚梅表示,2011年的四、六级传统笔试仍是一年两次,网考试点将继续推进,凡是具备硬件条件的学校均可自主参加、实施网考,学生也可自愿报名,选择笔试或是网考。

## 《纽约时报》年度十佳图书出炉

不久前,《纽约时报》公布了2010年度“十佳图书”榜单,小说类和非小说类各有五本上榜。

在小说类年度优秀图书中,Jonathan Franzen所著的《自由(Freedom)》博得头筹,成

为今年最受推崇的小说。其他上榜作品包括《纽约爱情故事》(The New Yorker Stories)、《阿波罗的天使:历史的芭蕾舞团》(Apollo's Angels: A History of Ballet)等。

## 麦格劳·希尔独家出版GRE指南

美国教育考试服务中心(ETS)授权美国麦格劳·希尔教育集团在全球独家出版《The Official Guide to the GRE Revised General Test》,简称“GRE OG”。该书是ETS针对GRE考试改革组

织专家撰写的惟一官方指南。此版指南对GRE普通考试改革后的三大模块设计了详细介绍,对每个考试模块内的命题特点、题型设计、考查内容、计分方法、考试要求等内容进行了细致而详尽的介绍。

## 世说新语



“目前牛津大学出版社正在进行大规模的《牛津英语词典》第三版编辑工作,大约每年新增约4000个新词,收词来源大大增加,包括影视剧本、食谱、歌词等。”

——《牛津英语词典》总编辑 John Simpson

### 事件

据英国《每日电讯报》(The Telegraph)报道,作为世界上历史悠久、极具权威性的英语词典,《牛津英语词典》正在进行其历史上第三次大规模修订增补工作。

据报道,目前牛津大学出版社招募了大量志愿者协助编辑搜集报纸、期刊、手册、书籍等出版物中使用较多的热门新词,这些新词的搜索来源广泛,包括影视剧剧本、食谱、歌词、电子邮件等。能够入选《牛津英语词典》的新词都必须经过长达十年的考验。

John Simpson表示,第三版牛津英语词典预计2035年之后才能面世。



“儿童比成人更倾向于同时接收和处理多种信息,可以在培养语言智能的同时发展其他智能。这就是我们所说的多元智能教学法。”

——北京师范大学外文学院王蔷教授

### 事件

在瑞士尼堡举行的教学研讨会上,多元智能教

学法备受关注。该教学法由哈佛大学创立,揭示了儿童在大脑中处理信息进行处理的八种核心思维方式,即八种智能。王蔷认为,利用多元智能活动为儿童营造一个丰富的语言环境,让孩子们沉浸在其中能更好地对语言作出反应,同时拓展语言智能及其他智能。



“高校应改变只关注文学、学术型外

语人才培养的传统观念,加强培养‘电子商务’+‘多门外语’的复合型人才,以适应高科技时代的‘社会需求’。”

——当当网创始人李国庆

### 事件

2010《芭莎男士》“品位成功年度人物颁奖盛典”近期在京举行。本次年度人物活动诠释了“企业家精神与高校教育对接”的全新理念,百度、新浪、搜狐、当当网等当选的10大名企为50位来自京沪两地高校的优等学子提供了锻炼个人外语能力和专业技能的实践机会。



## 本月速览



21st Century ELT Review is a publication of China Daily.

本报由中国日报社(21世纪英文报)编辑出版  
编辑:记者 王昕 田文 王晓璐  
美术编辑:刘兴亚

刊号: CN11-0229  
地址:北京朝阳区惠新东街15号  
邮政编码:100025

新闻热线:(010) 6499-5483 6499-5483  
广告热线:(010) 6499-5515 6499-5516  
征订热线:(010) 6499-5515

传真:(010) 6499-3040  
网址:elt.21cn.com  
电子邮箱:lt@21century.com.cn

来稿一经采用,版权即归本作者所有,未经许可,其他刊物不得以任何形式转载。

中国日报印务厂印刷

语言是文化的重要组成部分,本栏目为您呈现丰富多彩的  
语言文化新闻,带您掌握全球英语语言的最新动向,感受语言文  
化的博大精深。

# 热词榜预示全球发展趋势

日前,全球语言监测机构(Global Language Monitor)预测出2011年十大热门英语词汇。该机构负责人保罗·帕亚克表示,这些热门词汇从该机构监测的全球政治、经济、文化等领域的词汇中选出,从一定程度上预示了以上领域的最新动态。

据预测,第一热门词汇为Twenty-Eleven,这是“2011年”的英语发音,全球大约15.8亿讲英语者会在今年经常说到这个词。

“奥巴马困境”(Obama-mess)有望成为第二大热词。帕亚克说:“如果美国总统奥巴马再次‘施展魔法’,他将摆脱‘奥巴马困境’,如果他的支持率继续下跌,他将为‘奥巴马困境’所苦。”

鉴于经济萧条有望于今年止步,全球经济实现复苏,“大萧条”(great recession)一词可能成为2011年第三大热门词汇。

“痛林主义”(Painism)是全球语言监测机构预测的第四大热词。事实上,该词已出现一段时间,用来形容美国共和党副总统候选人萨拉·佩林杜撰新闻的行为,譬如,她

将单词“refute”(反驳)和“reputate”(批判)融合成了一个新词“refutate”,该词被全球语言监测机构列为2010年热门词汇。

2011年,哪家网站会继“推特网”(Twitter)和“脸谱网”(Facebook)之后风靡全球?全球语言监测机构用“TwiFlocker”一词来代替这一未知网站的名字,并将该词列为第五大热门词汇。

除了以上词汇,全球语言监测机构预测的热门词汇还有“9·11”“气候变化或全球变暖”(Climate Change or Global Warming)、“中国或中国人”(China or Chinese)。该机构解释说,今年是美国遭遇“9·11”恐怖袭击10周年,因此“9·11”可能会经常见诸媒体,气候变化和全球变暖问题连续多年入选年度热词,预计今年将继续为世人关注。中国经济的快速发展也可能使中国成为世界关注的焦点。

全球语言监测机构位于美国得克萨斯州,该机构自2000年开始使用其专用数学公式,追踪英语语言的使用频率,并每年评选热门英语词汇。 21ST



## 2010年度流行词英译

### ■ 给力 gěilì

“给力”堪称2010年度最热门词汇。如果用英文词来表达“给力”,形容词awesome, cool, exciting都是不错的选择,外国媒体在解释该词时还用了直译的giving power,中国网友则创造了其英文翻译selvable。其实,最初在网上广泛流传的是其反义词“不给力”,网友将其译为unselvable。

### ■ 偷菜 vegetable/steal crops from neighbors

偷菜,一般是指社交网站所设置的一种农场游戏。Vegetable由vegetable和steal两个词组合而成,为中国网友自创英文词汇。

### ■ 胶囊公寓 capsule apartment

胶囊公寓源自于日本的胶囊旅馆,每个“胶囊”里面只能容纳一张单人床和小型家用电器,78岁的北京老人黄日新受其启发,建造了“胶囊公寓”,他表示建造这样的公寓不为赚钱,只为解决大学毕业生的过度租房问题。

### ■ 富二代 the rich second generation/the second-generation rich

富二代即“富二代”的子女,“富二代”是指改革开放后首先富起来的一批民营企业家,他们的子女大多在20世纪80年代出生,其生活条件优越,接受过良好的教育,拥有丰富的社会资源。

### ■ 蜗婚 living together apart

“蜗婚”是指夫妻“离婚不离家”的生活状态。面对高房价的压力,选择离婚的“80后”们宁可同居在一处也不分

道扬镳,他们自称为蜗婚族。“蜗婚”的英文说法living together apart来源于近几年在国外流行的living apart together(分开同居)的夫妻生活方式。

### ■ 团购 group purchase

团购这一概念最早来源于美国团购网站groupon,该网站主要为消费者提供团体购买各类商品和服务的优惠服务,国内团购网站将其发扬光大,团购的内容不限于优惠券,还包括实物商品和各类特色服务等项目。

### ■ 伪娘 cross-dresser/newhalf

“伪娘”通常指的是有女性美貌的正常男性,据说“伪娘”一词来源于日本,根据日语原意可译为newhalf,英文媒体的报道中基本都使用cross-dresser(异装者)来表示其含义。

### ■ 秒杀 seckill/instant killing

网购中的“秒杀”是指商家发布一些超低价的商品,所有买家在同一时间到网上抢购的销售方式,由于价格低廉,商品往往一上架就被抢购一空。

### ■ 裸捐 all-out donation

裸捐指把特定范围的个人资产全部捐出,全球首富比尔·盖茨在退休时将580亿美元的资产全部捐出,创造了“裸捐”之最,2010年,他和“股神”巴菲特联手,发起了一场捐赠承诺行动。

### ■ 围观 circusee

在微博里,围观即“关注”的意思。Circusee由circus和see两个词组合而成。Circusee意为“马戏团”或“圆形广场”,暗合了中文中的“围”。



## EF 英孚教育国内首推拼词达人赛 英美澳游学大奖引发全国报名狂潮

EF 拼词达人赛官方网站:  
www.spellingstar.com  
全球卓越英语培训专家——  
英孚教育: www.ef.com.cn

想成为通晓英语单词的“拼词达人”吗?想免费环球游学吗?想成为万众瞩目的明星吗?如今,EF英孚教育将帮助你在新的一年里达成梦想。当然,你得先学会如何拼写英语单词。EF英孚拼词达人赛帮你达成你的梦想,努力学习成为同学们的偶像!

全球最大的私人英语培训机构EF英孚教育最近联手东南卫视和PPTV,共同打造国内首个拼词大赛——EF拼词达人赛,届时,中国首个“拼词达人”将会在这个舞台上诞生。作为全球卓越的英语培训专家,EF英孚希望通过这次比赛将广大热爱英语学习的青少年提供一个展示和交流的舞台,本次比赛优胜者将获得EF英孚提供的英美澳环球游学,EF英孚希望这个奖励能够帮助他们实现环游世界的梦想。

很多人认为,拼写英语单词十分枯燥,其实这种想法是错误的。通过这个比赛大家可以了解到,记单词其实是一个有趣刺激的游戏,即使是乏味的专业单词也可以通过这

个比赛而变得容易接受。EF英孚教育发言人刘一君表示:“当然,参赛选手将面临非常激烈的竞争,不断会有人被淘汰,但是最终一定会有一名优胜者。在他们面前,将是一次免费海外游学的绝佳机会。”

据主办方介绍,拼词达人赛的全国海选工作已经在全国18个城市同时展开,比赛分为7-10岁的英语拼词组,11-14岁的高分达人组和15-18岁的拼词精英组,即7-18岁年龄段的人们都可以参加比赛。他们将通过海选、校内初赛和城市决赛等多轮角逐,最终每个赛区冠军将进入明年7月的全国总决赛。拼词达人赛设立的每个年龄组的冠军都将获得英、美、澳三国联游的超级奖励。

东南卫视也将在明年暑假期间转播总决赛的盛况。与此同时,拼词达人赛的官方网站也在官方合作伙伴PPTV上线,全面提供比赛的相关信息并全程跟踪比赛的最新进展。观众将会第一时间在PPTV上看到“拼词达人”们的精彩表现。

### 如何成为一名成功的“拼词达人”

1. 在家观看英语电影或者动画片,寻找灵感。
2. 将发现的每一个有趣的单词记在“难拼的单词”日记中。
3. 在家里买一面墙用于拼词练习,每天在墙上张贴新词。
4. 在家里举行即兴主题的拼词比赛。从英文报纸中寻找寻找主题的单词。在英文菜谱中寻找美食主题的单词。
5. 一边运动一边背单词,轻轻松松就记住了。
6. 让朋友和邻居互相比拼单词。
7. 找一个好搭档,比如漂亮的鞋饰或特别的服饰。
8. 阅读英文名著,轻轻松松提高拼词能力,增加词汇量,让你兴趣倍增。
9. 从字典里找一些可以难倒父母和老师的单词。
10. 参加EF举办的“拼词达人”全国比赛。

### 关于“EF拼词达人赛”

EF英孚拼词达人赛(“EF Spelling Star”)为一场全国性质的比赛,以“词汇量记忆”作为主要比赛内容,通过游戏软件、现场评委等模式

参与参赛选手的词汇记忆能力。

比赛时间: 2011年1月-2011年7月  
比赛地点: 长春、哈尔滨、大连、南京、乌鲁木齐、西安、锦州、唐山、徐州、天津、太原、成都、烟台、无锡、石家庄、青岛和东莞等全国18个城市  
参赛对象: 7-18岁的儿童和青少年  
参赛方式: 参与海选选拔赛、学校及英孚中心进行报名,填写资料后现场进行软件游戏,获取唯一的得分。

### 关于EF英孚教育

EF英孚教育创立于1965年,以“打破人与人之间的语言障碍,文化及地域上的界限”为目标,自1993年在中国创办了第一所英语培训学校至今,英孚已经帮助数百万中国学生提高英语水平和出国留学。EF英孚教育已跃居为全球领先的最大私人教育机构,在全球50多个国家设立了400多所培训中心,学员达1,500万人。在中国,英孚已经在50多个城市设立了超过120所英语培训中心,其中也获得设计大奖的上海旗舰店(同时也是上海最大的英语培训中心)。

# 2010中国教育出版行业年度人物

2010年,中国教育出版行业改革的步伐依旧坚定而有力。是谁在改革浪潮中勇立潮头、独领风骚,引领行业发展的方向?是谁大胆创新,独辟蹊径,开拓教育出版的新时代?中国日报社·21世纪英文报系联合业界专家和官方机构一道参与,以专业权威的视角,弘扬表彰2010年对中国教育出版事业做出重大贡献的业界精英。中国教育出版传媒集团有限公司党委书记、总经理李朋义先生当选“2010中国教育出版行业年度人物”。



## Contents 导读

05 谋略

战略制胜 时不我待

06-07 新使命

“教育出版航母”争做全球第三

09 紧抓机遇

教育出版数字化前景无限

11 从ELT到CLT

推动对外汉语教材走进外国国民教育体系

16 锐意开拓

教育出版“走出去”的三大挑战

18-19 印象

他们眼中的Mr Li







李丽义与笔者面对面坐着,有些激动,眼圈泛红,这激动之情与其创造的中国教育出版界的神话无关,也非源于对三十年来艰苦卓绝的奋斗史的感慨,而是因为一个名字——许国璋,他曾对李丽义耳提面命、淳淳教导,也曾于19年前将其主编的《英语》教材交由外研社出版。淡定、沉稳的外表之下,李丽义也有性情的一面。

两个小时访谈,历年心路、中国教育出版之前世今生,李丽义娓娓道来。

1980到2010年是中国出版界起承转合、迅猛发展的重要历史阶段;同样是在这30年里,李丽义在出版这个人生舞台上,辗转腾挪,不断释放着惊人的能量,在这个躁动和充满机遇的历史时代,他和他所挂帅的出版机构快速而惊人地蜕变,奠定了他和它们在中国出版界不可撼动的地位!

时势造英雄,英雄不负众望!

## 战略为先 时不我待

本刊记者 王昕

纵观1993到2010年,身处领导岗位的李丽义在17年里缔造了一个又一个商业奇迹。在由其担任社长的15年时间里,外语教学与研究出版社(以下简称“外研社”)的图书销售码洋从1000万增长到16个亿,固定资产从1000万增长到10个亿,利润从100万增长到两个亿,全社的出版规模增长十倍,市场规模增长70多倍,利润规模增长近100倍,资产规模增长200多倍。这组外研社发展史上的关键数字,成就了中国出版业发展史上的“外研奇迹”,李丽义成为“外研社崛起腾飞”的奠基人。2007年李丽义调任中国出版集团公司党组书记、副总裁,履新不久,他提出了“三步走”的规划,这一具有前瞻性和全局部署的发展战略成就了这期有90多家子公司、近40家出版社的我国出版物进出口重要基地的版权贸易的整体性推进。2009年12月到2010年12月,李丽义又执掌高等教育出版社(以下简称“高教社”)的印印,提出十大变革举措,该社在一年时间里实现了年价值的迅速增长。

在这些奇迹的背后是李丽义“因材施教”“因材施教”精心谋划并努力践行的企业发展战略,战略问题是全局性、方向性的重大问题,是决定企业生死存亡的关键。

### 拓荒:多播“龙种” 少留平庸

1990年初,时任外研社副社长的李丽义提出“优化选题,在突围中求生存,以质量求发展,向特色要效益”的方针,要求全体编辑人员树立市场观念,做到心中有读者,眼中有市场,1990年外研社销售码洋突破1000万元。在实现图书销售数量增长的同时,追求优质高效型发展成为社内的共识,外研社进入集约型发展阶段。

对于外研社来说,选题策划的水平是决定“优质高效”发展的重要因素。1995年,李丽义提出“选题是出版社的生命线”,提出在选题策划上,强化精品意识,靠精品群体去赢得市场;在选题开发上,讲究超前不滞后,创新而不守旧,开拓而不仿效;在选题特色上,充分发挥资源优势,在品牌规模上,力求打造系列成套的图书品种。对于“精品战略”李丽义形象地将其比喻为多播“龙种”,少留平庸。

1995年外研社实现销售码洋1.8亿元。1996年该社与英国朗文公司签订了共同改编出版《新概念英语》的协议,这标志着外研社国际合作业务实现质的飞跃。这一时期外研社出版了《许国璋英语》《新概念英语》等为业界称道的图书,逐步形成了品牌规模与专业特色,改变了“广种薄收”的局面。历经五年艰辛,李丽义和外研社一道熬过拓荒期,他麾下这柄强劲的马车,以势不可挡的速度奔驰着。

### 奋进:攻占教育出版的堡垒

企业的发展是场持久战,不能指望毕其功于一役。继“精品战略”之后,1999年李丽义提出“以教育出版为中心”“面向全民外语教育,提供全面解决方案”“以人为本,关注人的终生教育”,这一发展方针,对进入21世纪、走向腾飞发展阶段的外研社起到至关重要的推动作用。

2000年,外研社的产值占全国英语图书市场21.43%的份额,全年动销品种在1000种以上,成为了外语图书市场上真正意义的产业领导者。成绩面前,李丽义却保持冷静,他发现外研社尽管在非通用语种教材市场上占有绝对的优势,但在大学和中小学英语教材的出版方面却几乎是一片空白。不断高涨的全民学英语的热潮,基础和高等英语教育对国外先进英语教育理念和资源的渴求让李丽义找到了一股强劲的底气:英语教材市场大有可为。随即,又投入英语教育教材市场的集结号在外研社吹响。全社开始投入大量的精力,组织专家编写适合中国国情的英语教材。

在外研社的发展历史中,2002年注定是要被重点标注的年份,这一年,外研社综合实力发生根本性突破:销售码洋突破过去每年增长1亿元的发行速度,净增长2亿元;利润第一次突破亿元大关,实现1.64亿元。

三年时间,李丽义和外研社在中国教育出版界已清晰地勾勒出自己的轮廓。

### 权衡:规模和效益缺一不可

进入2000年,李丽义引领外研社踏上了“以出版为中心,以教育培训和服务为两翼,产、学、研结合,打造综合发展的服务平台”的新征程。这个“信息服务战略”带领外研社进入了一个集纸质、电子音像、网络的立体化出版的空前繁荣时期,2003年底,已经在中国出版界占据外语教育界“第一品牌”优势地位的外研社有了新的发展方向,即注重规模效益,谋求持久发展。在这样的指导思想下,外研社人员规模迅速扩张,组织架构不断完善,逐渐形成了六大职能部门、九大分部、11个独立法人企业以及分布全国的16个信息中心。为了扩大规模,外研社还进行了有效的多元化战略。如开展汉语出版、儿童图书出版、电子词典出版等多种领域的研发工作。2005年10月,外研社与培生教育集团和麦克米伦教育集团共同签署了“对外汉语出版工程”海外合资公司备忘录,2007年外研社的发行码洋达16亿。

新世纪的7年,外研社日益庞大、高速发展,当初看似海市蜃楼的蓝图,如今正日益清晰地成为现实。

### 调整:新征程 三步走

2007年3月,李丽义调任中国出版集团公司党组书记、副总裁,针对中国出版集团的情况和特点,甫一上任,李丽义就提出了中国国际化的三步走发展战略,即“造船出海”,实现产品走出去;“造船出海”,实现品牌走出去和“买船出海”,实现资本走出去。三步走发展战略得到了中央领导和国内出版业的高度肯定。

在李丽义担任领导的两年里,集团的国际业务布局获得快速拓展:集团公司所属的海外代表处逐步改造成公司,集团公司海外零售书店陆续进行股份制改造;创立海外出版分支机构;集团海外出版公司,它们借助海外合作方的发行渠道进入了西方主流市场,集团的版权贸易取得了整体推进。

### 攻坚:拥抱数字化时代

2009年12月,李丽义上任高等教育出版社社长,在2010年1月8日写给所有高教社人的新年贺信中,李丽义将这一年视为该社“改革发展的关键年、双返年、决胜年”,他列出了高教社在2010年的三大任务和十项重点工作,其中两项是“数字化”和“走出去”。

数字化战略的核心是打造综合性教育资源数字出版平台。在李丽义任领导期间,高教社通过数字化发展领导小组的统一规划,对高教社近26亿码洋的传统产品进行了数字化升级,同时努力探索数字出版的多种赢利模式,继续加快对中国大学生在线发展工程、全国高教教师网络培训中心和国家精品课程资源建设中心的数字化建设。对于高教社的“走出去”,李丽义也有一番考虑,即加大版权输出,加强国际合作,条件成熟时在海外建立自己的出版发行机构。

### 远航:天降大任 力展宏图

对于李丽义来说,出版这个最初梦想注定会成为他一生的坚守。

度贵已过,辛卯将至,在“十二五”起始之年,他又将掌管总资产达100亿的中国教育出版传媒集团公司,披荆斩棘,激流勇进。这个在中国教育出版界具有里程碑意义的人物,又将缔造一个怎样的神话?一个世俗意义上“成功”的出版人,一个具备渊博学识、超超敏锐的分析能力和高效精准的行动力的航海者,又有什么彼岸是无可抵达的呢?

“我有信心!”李丽义目光灼灼,激情之心一如当年。面对未知的航方,开拓者令人敬佩!

长风破浪会有时 直挂云帆济沧海

## 时代赋予李朋义的新使命

□本刊记者 田文

“ 中国教育出版传媒集团有限公司将在2012年上半年上市,今后要成为中国第一大出版集团、世界第三大出版集团!未来10年,我国新闻出版业的发展目标是‘向新闻出版强国迈进’。”



中国出版界在经历了长达一年多的传闻和猜测之后,终于终于在2010年年底揭晓。12月18日,中国教育出版传媒集团有限公司(以下简称集团)成立大会在人民大会堂隆重举行。中共中央政治局常委李长春致贺词,中共中央政治局委员、国务委员刘延东,新闻出版总署署长柳斌杰,教育部部长袁贵仁出席了成立大会。

李长春在贺词中指出,教育是人才强国的基石,出版是文化兴邦的桥梁。教育出版业在加快实施科教兴国战略和人才强国战略中肩负着重要使命,集团公司的成立,是我国文化体制改革进程中取得的又一重大成果,对推动我国出版业健康发展必将发挥重要作用。刘延东在讲话中强调,中国教育出版传媒集团公司要坚持内涵式发展,建立完善现代企业制度,加强人才队伍建设,营造优良企业文化,努力打造成为中国出版业有引导力的龙头企业、有竞争力的现代企业、有影响力的跨国企业。

集团公司由人民教育出版社(人教社)、高等教育出版社(高教社)、语文出版社、中国教育仪器设备总公司(中教仪)、中国教育图书进出口公司(中教图)等单位组建而成,以图书、期刊、音像制品、电子出版物、数字出版物出版和销售为主业,属于中央国有大型文化企业。集团公司党委书记、总经理由原高教社社长李朋义担任,董事长由原人教社社长李志军担任。据统计,集团公司成员机构总资产高达100多亿元,净资产80多亿元,销售收入60亿元,被业内称为“中国教育出版航母”。

据了解,进入2010年后,集团公司的组建工作一直低调运行,媒体报道极少,相关部门也谢绝公开谈论此事。2010年初,在新闻出版总署举行的记者通气会上,新闻出版总署出版产业发展司司长刘卫平透露,“教育部已做出了决定,将组建中国教育出版集团,它可能是将来出版业的龙头老大,目前组建工作正在进行中”。

在2010年2月公布的《教育报社会科学院2010年工作要

点》中,“加强对国内出版集团组织结构和法人治理结构,以及集团优惠政策的调查研究,协助做好组建中国教育出版集团的论证工作”被列入“部直属出版社体制改革工作”之中。

2010年9月初,李朋义在接受新闻出版总署下属的一家媒体采访时明确表示,“中国教育出版传媒集团正在有关部门的领导下积极筹备,高教社将成为引领中国教育出版产业,特别是高等教育出版产业发展的主要力量。”

直到2010年12月16日,李朋义才被正式免去高教社社长一职,等待他的是更为艰巨的重任。

党的十七届五中全会通过的《中共中央关于制定国民经济和社会发展第十二个五年规划的建议》,首次明确提出“推动文化产业成为国民经济支柱性产业”,并为人推进文化体制改革,发展文化事业和文化产业指明了方向。作为文化产业的重要组成部分,新闻出版行业的地位和作用被提升至前所未有的高度。

## 对话

记者:请您详细介绍一下集团公司的酝酿过程、组织结构、业务领域以及发展规划。

李朋义:整个酝酿过程长达一年多,从2009年9月开始,三家出版社开始转企改制,改制过程历时一年完成,其他两家出版社原本便是国企,中教仪原属于高教社,中教图原属于人教社。经过一年的转企改制,三家出版社完成了所有人员身份的转换,干部职工进入社保系统,我们给所有职工上了养老保险、医疗保险和企业年金,我们的员工不用再由国家养着,其中,企业年金仅针对在编职工,更好地保障了在编职工的利益。出版社改制后立刻进行了清产核资,经国家发改委批准,出版的事业单位产权剥离,正式注册为企业法人。集团公司的筹备工作十分复杂。首先,我们向中央提交了组建集团的申请报告,报告经过了中央文化体制改革工作领导小组办公室、中央各有关部门、各出版社领导改革小组等部门的层层审批。2010年7月,正式批准报告下发后,教育出版立即成立筹备工作领导小组,袁贵仁部长兼任小组组长,直接领导集团的建设工作。组建过程中大量难题摆在眼前,人员怎么办?清产核资搞得怎么样?财政批准没有?工商总局批准没有?还要经过国务院的审批,千头万绪,工

作繁重,为此教育部专门抽调十几个人处理以上所有工作。

中央给集团确定了今后的发展方向,那就是要建设成为总资产超过100亿、净资产超过80亿的龙头企业,企业内都要通过整合产生“化学反应”,降低成本,创造更多的经济效益。第二,要建设成为产权明晰、科学管理的现代化企业,同时力争2012年上半年股改上市。上市后,集团公司对股东、广大股民公开透明,企业效益受到公众的监督。目前,我们已成立了股改上市办公室及各专门小组,通过严格的招投标,选定了券商、会计师事务所、律师事务所、资产评估公司作为集团股改上市的中介机构,中介机构的进场,标志着集团公司股改上市2012年上半年股改上市。第三步,即成为跨国企业。上市后我们将利用资金进行跨国经营,利用品牌优势、人才优势、市场优势走向世界。

实际上,我们更具体的目标是要做中国第一大出版集团,世界第三大出版集团,目前,英国培生集团和美国麦格劳-希尔国际企业公司是全球出版市场的垄断巨头。

记者:集团公司的资产结构是怎样的?李朋义:组建集团公司是党中央国务院的重大战略决策,中央要求到2010年底完成整个出版业的转企改制工作,

2010年12月17日中午,我们从国家工商总局拿到营业执照,集团公司完全按照现代企业制度建立,属于国有独资公司。

在组建之前,这五家成员单位均是全民所有制企业,所以能够划到一起成立集团公司,改为国有独资公司,在取得国务院的授权后,国务院行使出资人的权利,委托财政部作为出资人。根据2009年的数据,集团公司总资产100多亿元,净资产80多亿元,实现销售收入60亿元。从规模、盈利水平等各种指标来看,集团将成为全国出版综合实力最强的出版集团和龙头企业,将对中国出版业市场格局产生深远的影响。

记者:三家出版社在集团中的地位和关系是怎样的?各大出版社将加入集团吗?

李朋义:三家出版社都是集团的核心力量,集团公司成立后,出版内容将囊括从幼教到高校的整个教育、学术出版层面,人教社主导中小学教材出版市场,其研究、编写、出版的中小学教材占我国50%以上的市场,高教社主导整个高等教育市场,其出版物占全国高等、职业教育教材30%以上的市场,语文文社作为全国唯一的语文、文字专业出版社,品牌优势明显,中教仪和中教图诞生于改革开放的浪潮中,为我国教育出版事业做出了巨大贡献,众多历史悠久的、

## 两年内融资上市 兼并、联合、重组国际出版企业 教育出版航母争做全球第三

□本刊记者 田文



“目前欧洲、美国(北美)、中国以及亚洲其他国家共同形成了全球出版的多级化格局。”

改革开放以来,特别是党的十六大以来,党中央和国务院作出了一系列重大决策,推动新闻出版体制改革在关键环节取得了突破性进展。根据《2009年新闻出版产业分析报告》,经过长达八年的体制改革,截至2009年,全国共有新闻出版单位35.7万(不包括数字出版单位),其中法人单位12.0万家,约占单位总数的33.5%;非法人单位1.5万家,约占4.2%;个体经营户22.3万家,约占62.4%(见饼图)。

报告还显示,2009年,新闻出版业全行业总产值为10668.9亿元,实现增加值3099.7亿元,占同期国内生产总值(GDP)的0.9%;营业收入10341.2亿元;利润(结余)总额893.3亿元,不包括数字出版的全行业资产总额为11848.5亿元,净资产(所有者权益)为6168.3亿元,纳税总额为620.3亿元(见表格)。

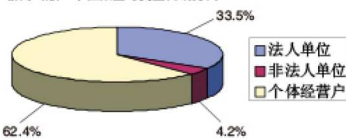
面对新闻出版界2009年的丰硕业绩,李亚明表示,未来10年,我国新闻出版工作的发展目标是“向新闻出版强国迈进”。据他介绍,新成立的集团公司将以“集团公司+股份公司”的模式进行运营,集团的发展将分三步走,第一步是整合集团内部资源,将集团建设为行业内的龙头企业;第二步以“集团公司+股份公司”的模式加快现代企业的建设;第三步是最终使产品、品牌走向国际,成为世界领先的跨国出版集团。

作为2010年出版界的“年度重磅事件”,这艘“教育出版航母”航向如何?资产结构如何?哪些出版机构将加入集团公司?集团何时上市?2010年12月20日,集团公司党委书记、总经理李亚明接受了我们的独家专访。

2009年新闻出版业主要经济指标

经济指标	金额(亿元)
行业总产值	10668.96
行业增加值	3099.74
资产总额	11848.45
净资产(所有者权益)	6168.31
营业收入	10341.20
利润(结余)总额	893.28
纳税总额	620.29

新闻出版业单位数量与类型构成比例



影响广泛的教育出版品牌,将为集团公司带来独特的市场竞争优势,而重组上市又将有利于品牌知名度的进一步扩大。

目前一些大型出版社正积极与集团公司联系,我们将通过“选秀”的方式,在自愿的基础上,按照股份制形式组建股份公司。“选秀”的三大条件为:第一,导向正确,资产优良、发展前景好;第二,自愿的原则;第三,股份制形式。

记者:大型教育出版集团的形成将对出版市场造成哪些影响?是否会冲击市场形成垄断的局面?

李亚明:我认为不会垄断,但会是主导。集团公司将出版体现国家意志和主流意识的教科书,帮助广大青少年、学生健康成长,这当然是主导。此外,全国还有几十家出版集团,我们与这些集团既有合作又有竞争。

记者:近年来国内民营教育出版企业发展迅速,您如何看待这一现象?今后“国企”和“民营”如何合作共赢?

李亚明:近年来,民营出版公司出版的出版量非常大,有的甚至超过十亿,但是民营企业没有出版权,今后集团公司和他们的关系可以用三个短语来形容,那就是合作、互利、共赢。同样,与他们的合作也将采取“选秀”的方式,那些导向正确、质量合格、资产优良的民营企业将是我们合作对象。

作为领军者,李亚明为中国教育出版传媒集团公司定下远大的目标,要做国内第一、世界第三的出版集团。

根据国际出版业体制改革时间表,2010年底集团公司的重组上市也是历史的必然。集团组建的速度是空前的、超常规的,足以说明中央的高度重视,作为国家传媒力量的重要组成部分,出版业实力的强弱对国家的活力具有巨大的影响,是现代国家核心竞争力的集中体现。

业内人士介绍,重组集团的消息刚一传出,社会各界反应各异,质疑的焦点主要集中在这种以行政方式撮合、“先成家后立业”的集团能否形成真正的核心竞争力,各成员机构能否真正行成一条线。此外,教育出版是出版业利润最为丰厚的领域,“航母”的出现是否会形成市场垄断,也成为国内中小型出版公司的疑问和担忧。

### 行政推动+市场行为

反顾国际出版市场,以英国培生集团、美国麦格劳-希尔国际企业公司为代表的欧美垄断巨头,大多数是历经数十年的市场洗礼,通过上市融资,不断兼并、联合、重组最终成长为出版大鳄。

以培生集团为例,该集团以拥有丰富的知识产权和高品质出版物而享誉世界,目前在包括全球65个国家和地区设立分支机构,拥有37000名员工,2009年,其销售收入高达86.83亿美元,被评选为“英国人职业生涯向往的十大公司”之一。培生原本与教育出版毫无关联,但经过半个世纪的兼并、联合、重组、投资,将朗文出版社、安德森-威利公司、华纳英语等著名教育出版、培训机构整合在集团旗下,确立和巩固了其在全球教育出版领域的领先地位。

面对质疑之声,李亚明义正辞严地表示,“集团公司的组建确实是行政力量推动,因为中国所有的出版单位都是国有企业,国家控股,不撮合,谁都推动不了,这是国家决定的。集团公司的模式是‘集团公司+股份公司’,可以说是‘行政推动+市场行为’共同作用的结果。”

“集团中的这几家出版社也是在市场中打拼多年,经历了严酷的市场竞争,在多年的发展中形成了先进的市场经济观念,市场化运作手段和市场化管理机制,我相信它们已经取得国内外市场的考验,我们拥有一大批优秀的国家级重点图书项目,将主导国内教育出版市场,但主导绝不是垄断,中央级出版社就是代表国家参与世界竞争,同时也有实力迎接国际市场的挑战。”李亚明说。

### 充分利用资本的力量

按照既定的企业发展规划,集团公司将进行股改上市。李亚明认为,股份制企业更能体现现代企业制度的特点,今后集团公司的核心竞争力就在于现代企业制度的建立,就在于“集团公司+股份公司”这两股合力的形成。

李亚明告诉记者,世界上著名的大企业、大集团几乎都是以某种方式,通过资本兼并、收购等手段发展壮大,没有一家企业是完全通过内容积累发展起来的,这一现象已被发达国家和地区出版产业发展规律所证实,现阶段,中国出版业已进入国际化、产业化、市场化的全面转型期,传统市场优势和利益格局正在发生根本性变化,行业资源的重组整合正向纵深推进,中国出版业发展出现新的拐点,在这种大变革、大转折、大发展的宏观背

景下,借鉴国际知名出版传媒企业集团的资本运作经验,集团公司要做大做强,融资上市是必由之路。

股改上市后,集团公司将加快建立规范的法人治理结构,实现经营决策机制的变革。在另一方面,凭借自身雄厚的经济实力,采取资产重组、资本运作、兼并联合等多种手段,加快出版物内容的市场化和国际化,重点出版体现国家意志和主流意识的出版物,传播中华优秀文化。

“我相信集团公司上市后能够实现国际化运作,兼并、联合、重组一系列国际出版企业,使之成为中国出版企业的一部分,而我们的核心价值体系、文化价值观念,将潜移默化地融合在产品之中,融合在对国际企业的运作理念当中。我们将通过借鉴国外出版企业经验,利用其国际化的出版人才,进行国际出版运作,这样,中国出版人、出版界才能够真正成为国际市场的竞争主体。”

在李亚明眼中,国际化发展是中国出版业做大做强、破茧的必由之路,他迫切希望国际出版市场上出现中国出版企业的身影。谈及集团公司未来的国际化发展战略,李亚明信心十足:“集团公司今后要成立国际合作部,建立国际合作体系,邀请国际著名的出版界精英人士作为集团公司在海外市场的顾问和代理。在不远的将来,我们会在海外设立自己的办事机构。”

### 中国是多级化格局中的一极

近年来,国外出版集团大多实施了多元化发展战略,培生亦是如此。在资本运营方面,多元化经营的目的是为了降低集团的成本和风险,出现更稳定和更大的利润,除了传统出版业务,如今培生集团还拥有世界顶尖的信息技术出版公司、美国全国电路系统(NCS)测试部门、家庭网络传媒公司和培生宽带公司,涉及教育软件、评估、软件生产、网络服务等全方位与教育相关的业务。近两年,培生先后收购了华尔英语(国际)和华尔英语(中国)开始涉足培训领域,并聚集其在北美的教师培训资源,成立了全新的教师教育发展集团。

谈到集团公司今后的多元化发展规划,李亚明对记者肯定地表示,与教育出版相近、相关的项目——教育培训,特别是教师培训是必做的。集团公司的目标是率先领跑国内的教育市场,第二步瞄准国际汉语培训市场。

据李亚明分析,在大众出版、教育出版、专业出版这三大国际出版领域中,教育出版是目前资源最好、发展前景最好的领域,它面对的是全球10亿学生、7000万8000万教师的巨大市场,集团公司的出版宗旨便是服务教育、弘扬文化、繁荣学术、走向世界。

采访中,李亚明反复强调,在国际化道路中,除了资本力量和资源优势,新技术的运用也不可少。近10年来,以网络化、数字化等新技术为先导的资源整合浪潮风起云涌,国际出版格局也在随之改变,从这个意义上讲,数字化战略将是集团公司未来发展的主要战略之一。

谈及未来全球教育出版的发展,李亚明借用了国际政治经济学中的常用术语——多级化,他认为,目前欧洲、美国(北美)、中国以及亚洲其他国家共同形成了全球出版的多级化格局。“东西方文化需要交流,教育同样需要交流,我希望今后集团公司也能成为世界出版业中的一极!”李亚明说。



用国家行为构建数字出版“高速路”

## 李朋义:教育出版数字化前景巨大



□本刊记者 王昕

在新千年到来的时候,美国思科集团首席执行官伯斯曾说的一段意味深长的话:“是什么决定我们的未来?我的答案是互联网和教育!作为推进社会经济发展的两个核心动力,互联网和教育将深刻地改变一个民族的历史和命运,改变一个国家、企业、个人在未来时代的竞争力。在方兴未艾的大潮中,谁把握了互联网,谁就把握了未来;谁开创了未来的现代化教育体系,谁就具有持续发展的能力!”对于教育出版界,这句话似乎更具意味:教育乃产业立足之本,互联网乃企业制胜之道。

10年后的今天,网络出版物、手机出版物悄无声息却又迅速而深刻地改变着人们获得新知、获取信息的方式,在纷繁的教育出版领域,发展数字出版已成为当今业界达成的最重要的共识。集开放性、即时性、多媒体性、交互性以及环保理念于一身的数字出版成为世界和中国出版业转型的必由之路。顺应这一趋势,蕴藏着勃勃生机的中国出版业也正在酝酿一次深刻变革,数字化浪潮裹挟而来。

前景无限 大有可为

2006年到2010年期间,我国数字出版产品形态基本呈现,电子书、数字报纸、数字期刊、网络原创文学、网络教育出版物、数据库出版物、手机出版物等新兴出版形式层出不穷,在十一期间,我国数字出版产业规模不断壮大,2008年数字出版产出逼近530亿元,2009年达到799.4亿元,业界估算2010年中国数字出版产业总产值超过1000亿元,在中国这样一个拥有4.2亿网民、300多万个网站、8亿手机用户的国家,数字出版的前景可想而知。

数字出版物不断涌现,国民的阅读习惯也在悄然发生改变。据2009年我国全民阅读调查显示,如今读者的阅读方式正发生深刻变化,2009年,我国18岁至70岁国民中接触过数字化阅读方式的占24.6%,16.7%的国民通过网络在线阅读,14.9%的国民接触过手机阅读,4.2%的国民使用MP4或电子辞典等进行数字化阅读,网络在线阅读和手机阅读已经成为我国国民阅读的两大大主要新兴阅读方式。李朋义告诉笔者在如此的大形势下,传统出版业必须尽快适应读者阅读需求的变化,推进向数字出版转型的步伐。

“2010年,全国纸质图书出版产值达到650亿,其中教育出版的产值占到70%,可以说在我国整个出版市场占据主导地位,2010年中国数字出版产业总产值预估超过1000亿元,数字化教育出版物的产值目前尚未有统计数据,不过,从其纸质类出版物产值占到出版市场总产值的份额来看,我们可以大致预测数字化教育出版物的产值规模。早在十年前,我国就开始提倡计算机辅助教学,特别是在理工科和英语语言教育中,如今,经过十年的发展,高等院校、基础教育领域,以及幼教领域,数字化、网络化的教学和管理手段不断发展,大大促进了教育的现代化。教育的现代化有赖于教育的数字化,而教育的数字化必将促进教育质量的提高。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》提出了推进教育手段现代化的问题,即加快教育信息化进程,加强网络教学资源体系建设,创新网络教学模式。我国数字教育出版领域的发展正在稳健、向前迈进。”

据李朋义的观察,在国际出版领域,数字化浪潮迅猛,势不可挡,其三大主要板块,大众出版、专业出版和教育出版的数字化程度各有不同,具体来讲,专业出版,即科学、技术、医学类出版物的数字化程度最高,在世界出版业占据领先地位的Reed Elsevier出版集团,其一半以上的产值来自于数字出版,该机构宣称到2020年将不再生产纸质出版物,而全部代之以数字化产品。与专业出版相比,教育出版领域的数字化程度还有待开发,目前其数字化产品的比例占到30%至40%,数字化程度最低的是大众出版领域,产值占到该领域总产值的5%。在我国,教育出版的数字化程度最高,专业出版次之,大众出版最低。用李朋义的话说,“在中国,教育出版领域是数字化发展最好的领域。”

多管齐下 立体式发展

2010年8月30日,在北京国际展览中心八号馆,一场中外两大教育出版机构掌门人的高端对话吸引着业界的眼球。作为第17届北京国际图书博览会的精彩序幕,时任高等教育出版社社长的李朋义和圣智学习出版集团总裁兼首席执行官罗纳姆·G·邓恩就当前备受业界瞩目的数字出版问题展开对话与讨论,探讨和规划数字时代教育出版的无限潜力和发展路径。就在对话现场的不远处,1500平米的数字出版展区,电子书、平板电脑、点读机、手机等新兴出版手段成为两位业界大师的精湛言论和大胆预测的最为生动而直观的印证。

2009年12月,李朋义接过高教社的权杖,带领着这个国内首屈一指的教育出版机构踏上了攀登数字化高峰的征

程。在李朋义看来,“数字化问题是高教社面临的重大问题,是生死存亡的大事,从这个意义上讲,数字化战略也是高教社未来发展最重要的战略。”

不破不立,2010年初,高教社内有十几个部门在同时数字化产品的研发,李朋义将这种组织结构彻底打破,构建了数字技术中心、数字资源中心和数字生产中心,对于社内的数字资源、人才资源进行整合和优化,李朋义告诉笔者,目前探索出的较为有效的数字教育出版形式主要有两种:“书配卡”“书配盘”和纯数字化教学和学习平台。前一种出版形式的优势已经显现,它极大地提升了教师和学生教与学的效率,不仅带动了纸质课本的销售,同时因为盘和卡的费用都被附加于定价上,提升了出版社的利润空间。第二种模式是纯数字化的教学平台的研发和销售,这种出版形式目前的产值还不高但正在迅速增长。

“高教社专门成立了数字化发展领导小组,对近20亿码洋的传统产品做数字升级,同时努力探索数字出版的多种赢利模式,继续加快对中国大学生在探索发展中国、全国高校教师网络培训中心和国家精品课程资源建设中心的数字化建设。”李朋义认为这三个中心其实就是一所优质高校必备的三大资源要素。在总结“十一五”发展业绩和经验的基础上,李朋义带领高教社人制定了“十二五”规划,在高教社的三大发展战略中,排在第一位的就是数字化发展战略,其余两个分别为精品发展模式和人才强社战略。目前,高教社的数字化产品占到其每年总产值的5%,在未来五年,这一产值将以每年10%的速度递增。

数字出版商业模式尚未建立

“当你看到有人利用新技术为人们带来某种以前不可能存在的东西时,他们很可能就是未来的赢家,而那些仅是对新技术作出‘反应’,以期保护未来的收入来源的人,则很可能是输家。”国际著名出版人保罗·格拉汉姆的提醒着我们,尽管教育出版的数字化已经启程,但仍然停留在“反应”阶段,要建立起数字出版的商业模式尚需漫漫。

“中国数字出版还没有形成一个商业模式的突破,还找不到一个非常好的盈利模式。传统出版业如何依靠数字化信息技术占领未来市场,谋求新的盈利和发展模式,对于传统的出版业来讲是一个巨大的挑战。现在很多出版社的数字出版规模还很低,而数字化又是一个‘烧钱’的领域,这也难怪很多出版社对于数字出版都处于观望。”李朋义说。

在李朋义看来,目前我国教育出版数字化道路中的障碍十分明显,就在于教育出版内容转化为数字形态的先进技术,精通数字教育出版和管理的人才十分匮乏,真正的数字化出版产品观念尚未形成。除了生产方,购买方和用户对产品的认知和购买欲望对教育出版数字化的发展也有着至关重要的影响。而目前,不少学校和学生没有做好购买数字化产品的准备,对于付费购买数字学习和教学资源较为被动。纸质课本的销售额在下降,而数字化产品的市场购买力不足,出版的教育数字化发展面临困境。

在我国教育出版数字化的产业环境尚不完善之处也很明显。李朋义告诉笔者目前国家针对数字化出版物的著作权管理的有关规定还很欠缺,数字出版的信息化平台建设还不完善,李朋义建议由国家行为来建立数字化的运营平台。出版社负责“造车”,国家造“公路”,共同构建推动数字出版发展的健康的产业环境。

在数字化浪潮的推动下,原本严格区分的行业边界愈发模糊,在未来,出版商将寻求和国内移动通信运营商的合作,实现共赢。

“手机很厉害。”李朋义显得有些兴奋,寥寥几个字意味深长。

The background of the page features several vertical bamboo stalks on the left side, with some green leaves sprouting from the joints. The overall color palette is a soft, light green, creating a natural and serene atmosphere.

圣智学习出版集团

诚挚恭贺

李朋义先生

当选中国日报社·21世纪英文报系

2010中国教育出版行业

年度人物！

 CENGAGE  
Learning™



我的愿望是,中国教育出版传媒集团有限公司今后与孔子学院开展大规模合作,甚至要遵循孔子学院总部要求,为各国孔子学院定制教材、读本和辞书。



# 从ELT到CLT:推动汉语教材走进外国国民教育体系

□本刊记者 王晓珊

德国当地时间2009年10月15日,在法兰克福书展上,高等教育出版社(以下简称“高教社”)最新推出的汉语教学资源研发成果《体验汉语发声挂图》吸引了来自不同国家的汉语学习者。来自新闻出版总署、中国国家汉语国际推广领导小组办公室(以下简称“国家汉办”)、法兰克福大学孔子学院等单位机构的领导出席了书展,并对《体验汉语发声挂图》表示了极大的肯定和赞许。

《体验汉语发声挂图》是由高教社研发的对外汉语教材——《体验汉语》中小学系列教材的一部分。在与记者对话的三个多小时时间里,李明义多次提到这套教材,言谈间流露出对《体验汉语》的喜爱之情。在担任高教社社长的一年时间里,李明义见证了《体验汉语》(泰国版)创造的辉煌:该教材在经过近两年的试用和改版后,通过了泰国教育部基础教育委员会专家审定,入选泰国教育部推荐教材目录,成为目前唯一入选该目录的汉语学习教材。2010年国家印制《体验汉语》(泰国版)中小学系列教材总册数30多万册,教材销售码洋达1000多万元人民币……在李明义看来,包括《体验汉语》中小学系列教材在内的对外汉语图书出版正蕴藏着前所未有的发展机遇,已经被中国教育出版界公认为“走出去”最具发展潜力的板块。

## “汉语热”推动对外汉语出版

对外汉语出版的兴起源自近年来全球“汉语热”的持续升温。据国家汉办粗略统计,目前,全世界约有一百多个国家的3000余所大学和上万所中小学开设了汉语课程,中国以外学习汉语的外国人已超过4000万人。“汉语热”的到来,使对外汉语教材成为出版领域的“香饽饽”。从1958年新中国第一本对外汉语教材《汉语教科书》问世到如今数千种对外汉语教材,国内出版社的出版成果令人振奋。除了北京语言大学出版社(以下简称“北语社”)、北京大学出版社(以下简称“外研社”)、高教社、商务印书馆、人民教育出版社等出版社也纷纷在对外汉语教材市场上体现出自身实力和较高的活跃度。

据统计,目前全国有超过90家出版社出版对外汉语教材,一些品牌产品逐渐形成。例如,北语社的《汉语会话301句》《新实用汉语课本》已修订再版多次,出版多个语种版

本,外研社与原汤姆森学习出版集团合作出版的多媒体教材《汉语900句》自2006年推出以来已覆盖全球50多个国家;高教社研发的《体验汉语》中小学系列教材更是成为中国第一个进入外国国民教育主流系统的汉语教材。

## ELT出版家投身CLT出版市场

上世纪末,为了推动当时专门从事ELT(English Language Teaching)出版的外研社“走出去”,时任外研社社长的李明义意识到对外汉语出版领域的潜在商机,开始着手加强对外汉语出版。“在过去的20年里,我们为中国人学外语、看世界打开了一扇窗户,今后,我们要为外国人学汉语、看中国打开一扇窗户。”李明义如是表述外研社在对外汉语出版市场的雄心。

对于外研社来说,进军对外汉语教材出版称得上是一次“重大战略转移”。2003年,在李明义的部署下,外研社成立了汉语事业部。2005年初,李明义代表外研社与国际教育出版巨头培生教育集团和麦克米伦出版集团签署合作备忘录,共同投资实施“对外汉语出版工程”,此工程涵盖的图书产品共分为15大系列,累计近2000个品种。李明义计划每年投资1000万,10年陆续投资1个亿,用于汉语的国际推广和中国文化“走出去”战略。2006年,由外研社和原汤姆森学习出版集团共同推出的《汉语900句》在中国对外汉语教材出版史上写下了浓墨重彩的一笔。该书2006年荣获“最受欢迎对外汉语教材奖”,2007年荣获“中国出版政府奖”,同年,国家主席胡锦涛在访俄莫斯科时,将该书作为国礼赠送。2009年,由外研社和麦克米伦出版集团合作出版的《走遍中国》大型汉语教材正式推出,成为外研社“走出去”战略的标志性项目,外研社已在中国对外汉语出版市场上站稳了脚跟。

## 建立中国自己的CLT理论体系

拥有数十年ELT出版经验的李明义对语言教育出版有着深刻的认识与理解。谈到对外汉语出版的未来,李明义认为,当前最重要的是建立中国自己的国际汉语教学理论体系。作为一门国际通用语言,英语拥有一套完整的教学理论体系,即ELT(English Language Teaching)/EFL(English as a Foreign Language)理论体系,国际上还有一大批终生从事ELT/EFL理论研究的专家学者,他们深刻洞悉了解外国人学习语言的特点,并编写了一大批精

品英语教材及工具书,其中最具有代表性的是牛津大学出版社出版的Oxford Advanced Learner's Dictionary(《牛津高阶词典》),该词典已成为外国人学习英语不可或缺的工具书之一。围绕英语教学的出版、培训等产业甚至已经成为英国国民经济的支柱,为英国创造了巨额财富。李明义提出,汉语教学也应该建立与ELT/EFL相对应的CLT(Chinese Language Teaching)/CFL(Chinese as a Foreign Language)理论体系,培育一批专门从事外国人学习汉语理论研究的专业人士,并出版系统的理论著作。说到这里,李明义有些激动。“2009年12月,我受邀在孔子学院大会上发言。当时出席会议的嘉宾包括国务委员刘延东、教育部部长袁贵仁,以及各省教育厅厅长、各大高校校长和各中国驻外使馆的教育文化参赞。我提出的第一个建议就是建立CLT/CFL理论体系。”李明义同时建议,中国应当建立一支专门从事CLT出版物研发的编辑队伍和对外汉语教材出版基地。

## 孔子学院搭建出版平台

近几年来,孔子学院在向世界传播中国文化方面起到了不可估量的作用,各大对外汉语出版社也在积极开展与孔子学院的合作。在李明义眼里,孔子学院的创办是一个创举,其功能有如英国的“英国文化协会”、西班牙的“塞万提斯学院”和德国的“歌德学院”。据了解,从2004年至今,中国已在世界96个国家和地区建立了322家孔子学院和369所孔子课堂。“孔子学院为汉语推广和中华文化传播搭建了一个良好的平台,同时也为对外汉语出版提供了新的发展机遇。”李明义说道。

孔子学院数量的增加带动了海外对外汉语教材需求的增加。教育部部长袁贵仁在刚刚闭幕的第五届孔子学院大会上表示,2011年将启动国际汉语教材工程,力争用3到5年时间,基本实现凡凡开设汉语课的国家都有适用的汉语教材这一目标。袁贵仁同时希望出版社能进一步更新编写理念,使教材内容更贴近外国人的生活习惯和思维。国际汉语教材工程的实施无疑将为国内外汉语出版带来新的机遇。“我的愿望是,中国教育出版传媒集团有限公司今后与孔子学院开展大规模合作,甚至要根据孔子学院总部的要求,为各国孔子学院定制教材、读本和辞书。”李明义对与孔子学院的合作充满期待。

培生教育集团国际首席执行官总裁 John Fallon

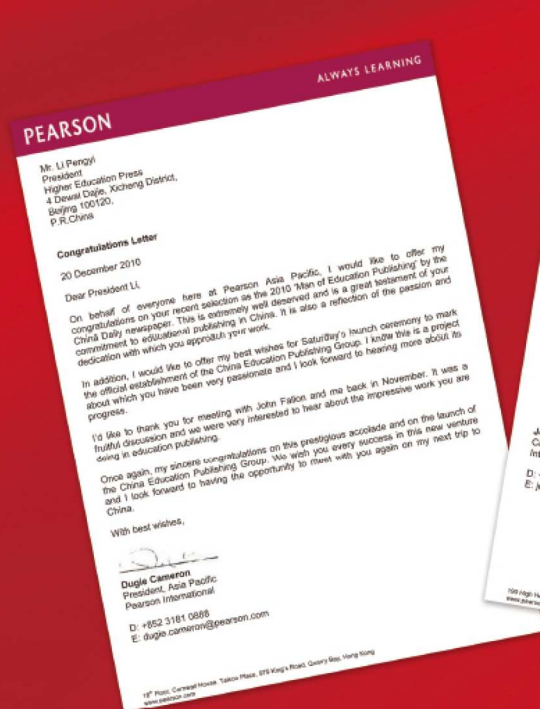
培生教育集团亚洲总裁 Dugie Cameron

携培生教育集团同仁

# 恭贺 李朋义先生

当选中国日报社·21世纪英文报系

2010中国教育出版行业年度人物



# 合作典范 影响深远



自上世纪90年代中期李朋义先生担任外研社社领导后，他以罕见的远见卓识，与培生集团旗下的朗文集团进行了广泛合作，先后合作出版了《新概念英语》、《朗文当代英语辞典》、教育部部审小学英语教程、《新概念英语》青少版、《朗文当代英语教程》等多种系列，对中国英语教育产生了划时代的深远影响，其中，《新概念英语》系列教程更是影响了几代国人的英语学习和对英语世界的了解，为英语教育作出了巨大贡献。

在长期的国际合作中，李朋义先生表现出了少有的远见卓识、胸怀和胆识，赢得了国际出版同行的尊重和友谊，为出版业国际合作树立了典范。



# CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

## 剑桥大学出版社 全球首席执

# 恭 李朋义

## 当选中国日报社·21世纪英文报系

### 剑桥的中国情中国梦

#### Our Passions and Dreams with China



图一：剑桥大学出版社全球首席执行官潘仕勤先生与中国教育出版传媒集团党委书记、总经理李朋义先生合影

剑桥大学出版社，世界上最古老的印刷和出版机构，也是历史最悠久的大学出版社。1534年英王亨利八世向剑桥大学签发“皇家许可证”准许剑桥大学出版社“各种书籍”，出版社遂自此成立。自1584年印制了第一本大学出版的书籍以来，康河河畔的出版事业在此后400多年间薪火相传，从未间断。几百年间剑桥大学出版社已经成长为拥有最多诺贝尔奖获得者作为作者的顶尖学术

出版社和全球第二大的大学出版社；并成为英语学习和教育类产品出版和传播的佼佼者；在数字化出版方面，剑桥也走在了业界的前端。

今天，剑桥大学出版社在首席执行官潘仕勤的带领下，已全面走向了国际化，在世界各地设有众多分社、办事处和代理机构，拥有大批卓越的作者（目前约有来自120个国家的33000位作者，与剑桥合作过的名家包括牛顿、牛顿、爱因斯坦、李约瑟、霍金和乔姆斯基等等），并向全球各地的读者销售各种书籍和资料，并为大学、培训机构和师生提供多元的培训服务。目前，剑桥大学出版社在全球60个办事处共拥有约2000雇员，在版图书多达34000种，每年出版约2600种图书、250种学术期刊和以CBO (Cambridge Books Online) 及CJO (Cambridge Journals Online) 为代表的数字化系列产品。2009年5月，剑桥大学出版社全球董事会第一次在北京召开；同年其425周年庆典在北京举行。英国驻华大使、国务院新闻办、新闻出版总署、北京大学图书馆、清华大学图书馆和高等教育出版社、各大出版社的朋友多文化和教育界的众多到会祝贺；每年剑桥也积极参加



图二：国务院新闻办王晨主任接见剑桥大学出版社全球董事会及亚洲董事会成员

教育部组织的各种培训活动，服务各级教学单位；截至2010年底，剑桥已经与大中华地区包括中国教育出版传媒集团、外语教学与研究出版社、北京大学出版社、人民大学出版社、清华大学出版社、上海外语教育出版社、香港联合出版集团、台湾知名出版社等100多家出版机构建立了紧密的合作，并服务于1000多所图书馆和研究机构。

### 连接中国与世界

在当下的中国，剑桥大学出版社最为人知的是它出版的各种语言学习和教学材料。中国版的《剑桥国际英语教程》被全中国的近600万英语学习者广泛使用，并被业界评选为在中国最有影响力的ELT (English Language Teaching) 十大教材之一；同样，通过其他各种合作项目，中国广大的学习者也用上了剑桥的世界一流教材，比如《剑桥国际少儿英语》、《大学英语口语教程》、《剑桥标准英语教程》、雅思备考及真题系列等。剑桥大学出版社在中国的北京、上海、广州、香港和台北都设有办事处，为全中国各地使用剑桥出版的书籍、期刊和学习材料的师生提供服务。近年来剑桥也进一步加强了在数字化产品营销和服务领域的工作，为全国高校提供的培训和与业界的交流活动正逐年增多。



图三：“剑桥中国文库”在2009法兰克福书展的发布现场

是五洲传播出版社的“人文中国”书系、北京大学出版社的《中华文明史》和高等教育出版社的《高等数学引论》。“剑桥中国文库”项目的重要性在于，它不仅是剑桥首次将中国的选题成系列成规模地引进到西方市场，而且是剑桥首次与中国各大出版社就中国作者的中国选题的国际化直接合作的典范。“剑桥中国文库”项目的成功启动，将有利于把当代中国的文化、艺术、科技成就在第一时间介绍给国外读者，有利于世界各国人民更完整、更真实地了解中国，也有利于促进中西方之间的学术交流和互相理解。今后，剑桥大学出版社将继续挑选和引进更多高质量的中国图书，将“剑桥中国文库”建设成为连通中国和世界的核心纽带之一。我们期待着剑桥真正成为中国读者和中国出版界最青睐的国际出版合作伙伴；而同时中国也将在今后的成长中将剑桥在400多年的探索和发展中最有活力、成长最快的魅力国度。

2009年10月，中国作为主办国参加久负盛名的法兰克福书展，就在这个对广大中国出版人具有特殊纪念意义的日子里，在国务院新闻办和新闻出版总署的支持下，剑桥大学出版社联合高等教育出版社、北京大学出版社和五洲传播出版社在书展主会场共同启动了“剑桥中国文库”项目。首批入选“剑桥中国文库”的有三套书，分别是

# 首席执行官潘仕勋先生携全球员工

# 祝贺 潘先生

## “2010中国教育出版行业年度人物”



### 剑桥芬芳夜



图四：剑桥大学出版社高层与出席剑桥芬芳夜招待酒会的众嘉宾合影

承载着光荣与梦想，满怀着感恩与答谢之心，2010年8月28日，剑桥大学出版社、中国图书商报社于北京国际图书博览会之际共同举办了“书墨飘香，琼浆醇美，芬芳剑桥夜”的招待酒会。剑桥大学出版社全球首席执行官Mr. Stephen Bourne（潘仕勋先生）、亚太区行政总裁Mr. Chris Boughton（包睿思先生）及亚洲

区执行总裁Mr. Tony Lund（罗敏安先生）和大中华区总裁袁江女士一同出席酒会，和中国新闻出版界、教育界的朋友和合作伙伴一起品酒，畅谈事业和梦想；在酒香和书香中，共同分享中西文化交流的魅力，共同体念剑桥大学出版社在中国的成长与喜悦。

### 数字时代的华丽转身

剑桥的数字化现状和将来，也是业界和读者们最关心的另一个热点之一。作为一个有着悠久历史的传统出版社，剑桥大学出版社也把数字资源放到整个出版战略的第一位，出版社拥有自己的学术期刊在线平台（CJO）和学术图书在线资源（CBO）。剑桥大学出版社的250多种期刊全



图五：朝气蓬勃的剑桥大学出版社中国团队

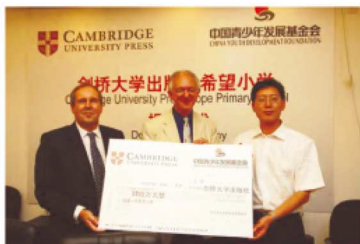
部拥有在线版本，这些在线的电子期刊正在被国内的众多高校和科研机构广泛使用，方便易用的同时也为剑桥的学术出版注入了新鲜的思路。目前，剑桥大学出版社已经将全部过刊电子化，最早的期刊可回溯至1827年，超过50多万篇的论文现在通过在线的方式唾手可得，极大地提高了科研工作者的文献检索效率。剑桥图书在线（CBO）包括的电子书涵盖了剑桥大学出版社的全部学科，目前平台上已有超过10000本图书，最早回溯至上世纪50年代，人文社科、科技以及医学等领域众多的经典图书，现在皆可通过CBO平台重新面世。

进入21世纪以来，剑桥大学出版社在英语教学领域的数字化资源拓展也

逐渐羽翼丰满。近几年风靡国内的英语听说教程《Let's Talk》推出了在线版本Let's Talk Online，该产品已被众多个人和企业当作提升个人英语能力的不二之选。此外，剑桥大学出版社还新近开发了English 360在线英语教学和管理平台，该平台同时涵盖了剑桥大学出版社的绝大部分主流的英语教学资料，包含数千道习题和几百种数学趣味游戏的互动数学在线教学平台Hotmaths更是风靡澳洲和亚太地区，成为青少年进行数学学习的重要教材和教辅工具。

### 使命与社会责任

自进入中国市场以来，剑桥大学出版社秉承其使命，一直致力于推动学习、知识和研究，以符合中国人需求的方式将其各类出版物带给更多的读者；同时从董事会到全球和中国的员工也都诚恳倡导公司的社会责任感和并付之行动，比如向上海交通大学图书馆捐赠词典、积极捐款给汶川地



图六：剑桥大学出版社为中国青少年发展基金会  
在四川重建一所“希望小学”提供捐赠



图七：剑桥大学出版社全球首席执行官潘仕勋先生、  
大中华区总裁袁江女士与大熊猫“剑桥”

震灾区的孩子、积极组织与参与照顾残疾孩子公益活动等。2010年底，剑桥大学出版社捐赠重建的希望小学在四川省正式落成，这全面彰显了其全球社区间甘共苦的社会责任感。2010年11月初，在四川成都大熊猫繁育研究基地，剑桥大学出版社捐资终生认养了一只大熊猫，并取名“剑桥”。这不仅表达了我们对关爱大熊猫、亲善自然、保护生物多样性的理念，更重要的是，我们以大熊猫“剑桥”为纽带，在成都和剑桥之间，在中英之间搭建起了一座全新的、活动的友谊桥梁。在未来的岁月里，剑桥大学出版社将继续努力，更加充满活力充满爱心地为中国的公益和教育出版事业的发展作出更多贡献。

# 市场化 数字化 本土化 教育出版“走出去”的三大挑战



□本刊记者 王晓璐

近年来,随着全球化进程的加速和中国综合国力的增强,中国图书加快了“走出去”步伐。据了解,在整个“十一五”期间,我国新闻出版对发达国家的版权输出增长了870%,版权贸易逆差从高峰期的1:15下降到2009年的1:3.3。教育出版作为图书出版的重要领域之一,也在“走出去”方面取得了丰硕成果。大量对外汉语出版物借助全球“汉语热”的兴起而成功走向国际,部分教育理论类书籍以及其他优质学科的教科书也在“走出去”方面进行了成功的探索。

2008年9月,人民教育出版社与韩国语文学社签订《朱永新教育文集》版权输出韩国协议。2010年初,《朱永新教育文集》韩文版正式在韩国出版发行。2010年9月,人民教育出版社又与日本东方书店签订了该文集版权输出日本的合作。《朱永新教育文集》是首部被集中输出到海外的中国教育家的理论著作,该事件成为中国教育出版“走出去”的一大盛事。除了教育理论书外,由于中国基础教育教育在世界上占有重要地位,相关图书在国际上也得到了高度认可。据了解,近几年来,江苏教育出版社先后向国外推出了《数学大王》《小学奥数教程》和《初中奥数教程》系列读本。《数学大王》主要面向华语地区,后两本则由培生教育集团推出英文版在全球推广,其版权还输出到韩国,以韩文出版。

尽管教育出版“走出去”取得了不俗的成绩,在李期义看来,教育出版作为三大出版领域(大众出版、教育出

版、专业出版)的一个重要板块,其“走出去”的步伐却仍落后于其他两个领域。“各个国家相对独立的教育体系成为制约教育出版走向国际的主要因素。而且,受国家整体科技、经济水平的影响,中国许多学科的发展都落后于欧美国家,以教科书为代表的教育出版物在欧美地区并不受欢迎。”李期义如是分析道。

那么,在中国进入“十二五”之际,教育出版要继续“走出去”将面临哪些挑战?李期义向记者道出了自己多年来在教育出版方面的体会:必须走市场化道路,必须开发数字化产品,必须贯彻本土化原则。

## 市场化:打通进入国际主流社会的渠道

李期义多次用“借船出海”“造船出海”“买船出海”来形容中国图书出版“走出去”的三个阶段。中国的教育出版目前尚处于“借船出海”阶段,即通过输出版权的方式,借助合作伙伴在海外市场的销售网络,将图书销售到当地主流市场。李期义认为,由中国出版机构提供优质内容资源,借助国外出版企业的成熟销售网络进军海外市场有助于出版社迅速打开局面,目前中国教育图书的“走出去”大多采取了这种方式。除了与国外机构合作外,部分出版社还自主开发了海外销售渠道。例如,北京语言大学出版社(以下简称“北语社”)就走出了一条“自力更生”的开拓之路。2006年,北语社开始实施“汉语国际推广计划”,几年来派出多个代表团赴国外拓展市场、洽谈合作,重点加强海外营销网络的建设。截至2009年底,该社已创建了覆盖33个国家、拥有296家代理经销客户的海外营销网络。

为了解决图书的销售渠道问题,中国新闻出版总署日前刚刚启动了“中国出版国际营销渠道拓展工程”。据了解,新闻出版总署计划在“十二五”期间,通过该工程构建中国出版国际立体营销网络,以推动更多中国优秀的中文版和英文版出版物走向世界。这是新闻出版总署实施中国出版“走出去”战略的一个重点工程。“中国出版国际营销渠道拓展工程”包括“国际主流营销渠道合作计划”“全球百家华文书店中国图书联盟”和“跨国网络书店运营计划”3个子项目。目前,前两个子项目已经开始实施。这一工程必将为中国教育出版物走向国际市场搭建良好的平台。

谈到“造船出海”和“买船出海”,李期义向记者坦言,进入这两个阶段需要雄厚的资金支持。目前国内出版界已经人满为患,“造船出海”,中国出版集团公司已是在法国、意大利、加拿大、韩国、日本等国建立了合资出版公司,建立利益共享、风险共担的共赢模式。但受资金影响,这些分公司也日显频繁。李期义表示,在不久的将来,我国出版业将进入全面资本运营的时代,教育出版企业也必须借资本之力,尽快做大做强。“预计在2至3年之内,中国教育出版传媒集团有限公司将实现上市,届时集团将拥有大量资金,有能力兼并海外出版企业,从而实现‘买船出海’的梦想。”李期义展望道。

## 数字化:研发立体化教学内容

随着网络技术的飞速发展,各国课堂教学手段不断创新,出版集纸质、音频、视频、网络等诸种媒体优势于一身的立体化教材将成为必然的发展趋势。以近年来出版的国际汉语教材为例,各大出版社都在着重开发立体化教材。2007年,北语社开始对其经典教材《汉语乐园》进行立体化研发。到2009年,该社对纸质教材实现了全面数字化升级,在2009年10月举办的第61届法兰克福国际书展中国主宾国系列重点主题活动中,法兰克福中文学校汉语教师依托《汉语乐园》多媒体教材为载体,组织7名德国儿童进行了现场互动教学,引起了现场观众的强烈反响。

高等教育出版社(以下简称“高教社”)的《体验汉语》中小系列教材也是立体化教材的典型代表。该教材涵盖了纸质教材、练习册、教学挂图、词语卡片、配套音像制品、多媒体互动学习系统和教学资源网站。“当时泰国教育部通过招投标文件遴选汉语教材,《体验汉语》能在众多教材中脱颖而出的重要原因之一在于其为泰国汉语教学提供了一套完整的立体化解决方案。”李期义说。

## 本土化:因地制宜 供其所需

不同国家和地区的汉语学习者在语言学习方面具有不同的特点。韩、日等国学生则更重语法学习,而欧美国家的学生更重视口语交流,韩、日等国多以课堂讲授为主,而欧美国家则更倾向于采用讨论辩论等互动性较强的教学形式。这些不同特点导致不同地域的学生对于教材有不同的需求。“教育图书版权输出的关键之一是提高中国出版人的选题策划能力,为外国人编制本土化教材,使其符合外国人的思维方式和学习习惯。”李期义告诉记者。

如今,许多出版社在编写对外汉语教材时都会深入了解当地读者的特点,从而编写出更具文化贴近性的内容。据了解,高教社在编写《体验汉语》(泰国版)时,曾邀请10余次赴泰国进行市场调研,将“本土化”的理念贯穿到教材编写和使用的各个细节中。该教材不仅在内容上吸纳了许多泰国的特色文化,还在图书的封面设计上体现了浓郁的泰国风格。

除了派编辑亲自去国外市场调研,许多出版社还与国外出版社合作,直接聘请当地的汉语教育专家编写教材,避免了以往闭门造车,忽视当地读者阅读习惯的弊病。《环球汉语》就是一个例证。这部由中国国际出版集团和耶鲁大学合作出版的多媒体教材由耶鲁大学聘请美国汉学家编写,用讲故事的方式教授汉语,并配套开发了纸质教材、音频教材、语言游戏及网络版教材。

李期义告诉记者,目前国家在帮助出版社“走出去”方面给予了很多政策支持,但中国出版企业人还面临着诸多挑战。“无论是哪种挑战,归根结底都是对人的能力的挑战。在‘十二五’期间,中国教育出版人应当紧紧抓住科教兴国战略的发展机遇,努力提升学习能力,紧跟世界科技发展的潮流,推动我国教育出版物更快更好地‘走出去’。”李期义说。







HOUGHTON  
MIFFLIN  
HARCOURT

霍顿·米夫林·哈考特教育出版集团

谨此 恭贺

李朋义先生

当选中国日报社·21世纪英文报系—

2010中国教育出版行业年度人物

Warm congratulations

to Mr Li Pengyi on his award as China Education Publishing Industry's

Person of the Year 2010.

总部位于美国波士顿的霍顿·米夫林·哈考特教育出版集团（HMH）历史悠久，自1832年成立以来一直追求创新与品质，是全球领先的从学前到高中阶段的基础教育资源和服务提供商，为学校和家庭提供全面而系统的教育解决方案，涵盖教材、参考书、测试评估、教师培训、教学技术和软件等各类教育服务和资源。

- \* With origins dating back to 1832, HMH combines a tradition of excellence with a commitment to innovation in every market we serve. Our education products and services are used by 57 million students throughout all 50 U.S. states and 120 countries in 2009
- \* HMH has led the U.S. pre-K – 12 publishing market since 2007. In 2009 HMH garnered \$1.6 billion in revenue with over 55% from K–12 basal curriculum. HMH led the U.S. K–12 Mathematics, Reading, Social Studies and World Languages markets in 2009 and has captured nearly 50% market share in the new 2010 U.S. K – 12 Adoption Sales Opportunity
- \* Our K–12 imprints include Heinemann, Holt McDougal, School Publishers, Riverside Publishing, Great Source, Rigby, Saxon and Steck-Vaughn

李  
社  
长新闻出版总署对外交流与合作司  
司长 张福海

李刚出名是在外语教学与研究出版社社长时,上世纪九十年代我在人民文学出版社工作时,对行业的名人比较关注。有一天,我在一张行业报纸上看到一篇关于李刚的报道,他在阐述一个关于外研社未来发展的五年规划。我看后的第一感觉是,他被成绩冲昏了头脑——因为那是一个看起来完全不可能实现的规划。我敢较真儿,就把那篇报道截了下来,压在办公桌的玻璃板下面,想着看他能否兑现自己的诺言。这一压就是五年,每年我都对一次外研社的业绩进展。到最后一看,看完外研社的业绩情况后,我把那张报纸撕了——李刚不仅实现了诺言,还超额完成了任务。那一刻,李刚留给我的影像是——职业上的朋友。

在2009年法兰克福书展上,中国担任主宾国,搞了六百多场活动,国家副主席习近平亲自出席了相关活动。我们的活动很成功,用习近平副主席的话讲,那是新中国60年来在海外举办的规模最大、影响最大的一次对外文化交流活动,但当时我们承受了巨大的压力。一天夜里,我对李刚说,明天有可能派你承担一项极其艰难的任务,你要做好准备,刚听后沉沉地说:放心,我知道这件事的分量,我会尽全力。第二天早上不到六点,他就打电话给我,和我讨论一些细节问题,我猜他可能一夜没睡。我明白李刚的难处,作为长年与国际出版界打交道的刚来说,做这件事是在为国分忧,但也极有可能给自己带来很多负面影响,刚没有一点儿犹豫。那一刻,刚留给我的影像是——有担当的中国人。

北京外国语大学教授  
陈琳

在近日召开的“中国教育出版传媒集团有限公司”的成立大会上,政治局常委李长春同志在贺信中说:“中国教育出版传媒

集团有限公司的成立,是我国文化体制改革进程中取得的又一重大成果,对推动我国出版业快速健康发展必将发挥重要作用。”而李刚受命担任这一重要机构的领导人,体现了中央对刚的信任、托付和期望。

从我与刚长久的相交与合作中,我感到他在为人、做事上至少有如下三个特点:首先,在工作中,刚始终恪守小平同志提出的“发展是硬道理”的理念,并及时地贯彻胡锦涛总书记提出的“科学发展观”的指导方针。

其次,刚是一个有宽广而深远的国际意识的人,他不但在国内寻求最大限度的事业发展空间,而且大步“走出去”,通过出版事业扩大中国的影响力,提高中国的国际地位。这在一定程度上与他外语专业出身有关。他通过学习外语而认识到国际文化交流对祖国建设的重大意义,因而在他所从事的出版事业中永远大力贯彻“走出去”的方针。这也使得他在国际出版界中成为一个知名人物。

第三,刚是一个“拼命三郎”式的人物。在日常工作中,他事无巨细,都要亲自参与、过问。在外研社本部大楼、大兴国际会议中心以及北外附校的基建工程中,他每日亲临工地现场。

我相信,刚一定不会辜负刘延东同志在讲话中所传达的中央的信任和期望,那就是将中国教育出版传媒集团有限公司打造成“中国出版业有引导力的龙头企业、有竞争力的现代企业、有影响力的跨国企业”。

高等教育出版社总编辑  
张增顺

我与刚又在教育出版战线工作三十余载,虽是多年的老朋友,但我真正深入地了解他、熟悉他还是在2009年12月他担任高教社社长以后。回忆共事一年的时间,几件“小事”尤其让人印象深刻。

特殊的小年夜。刚刚到高教社走马上任,由于现代化物流中心刚刚投产,又遇大雪大风等恶劣天气,我社的春季发货工作受到影响,这也直接关系到全国各地千余所大中专业学校学期用书能否及时送达。为此,刚马上组织了应急工作小组,亲赴位于北京南郊的物流配送生产一线指挥。在此期间,恰逢传统小年夜,刚就在职工食堂与200余名奋战在一线的工人聚餐,给农民工兄弟们敬酒。在他的带领下,我社的

2010年春季发货任务圆满完成,全年经营任务超额完成,销售码洋和册数创历史新高。

刚到渡履的社务会,2010年是转企改制的攻坚年,决胜年,又是谋划“十二五”时期发展战略的关键年,全社工作头绪多、任务重、压力大,社务会需要研究的重大事项、重要问题也很多,因此,一年来刚主持召开了30次社务会,其中很多“不留神”就开成了“马拉松式”的会议。最近的一次社务会结束时,已是凌晨两点多。正是由于大家发扬了这种连续作战的军人作风,确保了本社转企改制各项工作的顺利完成和“十二五”时期战略规划圆满制定,为未来的发展打下了良好基础。

爱学习的社长,刚是出版的行家里手,也是教育的专家,更是一个“学习”的专家。2010年9月,《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010—2020年)》公布,刚就发动全社采取“走出去”“请进来”的方式,认真学习《纲要》。一是到教育部各司局去拜访请教,二是请相关领导到社内来宣讲解读,三是要求全社员工学习。此外,刚还亲自为新人社员员工讲课,请国际知名出版人为大家讲国际教育出版……在全社培育了良好的学习氛围。

刚现在已经被任命为中国教育出版传媒集团有限公司的党委书记和总经理,作为我国教育出版领域的掌舵人,我相信刚必将为我国教育出版事业做出更大的贡献!

外语教学与研究出版社社长  
于春迟

首先,祝贺我们敬爱的李刚社长当选为中国日报社·21世纪英文报评选的“2010中国教育出版行业年度人物”!我也代表外研社的1900多名全体员工向他表达衷心的祝贺,因为在我们的心目中,他是我们永远的社长,他为我们外研社的腾飞和持续发展做出了不可磨灭的贡献。

还记得1992年的国庆节,刚被任命为常务副社长的李刚把自己关在办公室,睡的是一张行军床,吃的是面包和火腿肠,三天时间足不出户,写出了外研社改革方案的草稿。在他的带领下,外研社迅速走上了规模扩张的道路。“想像奇迹,脚踏实地”是李社长倡导的做事风格。“想像奇迹”是指理想,“脚踏实地”是指行动。在带领外研社追逐理想的过程中,刚创造了一个又一个奇迹。

他确立了“不动摇,坚持抓方向,不争论,埋头搞发展;不犹豫,坚决搞调整;不保守,大力搞创新”的改革原则,他制定了“精品化战略”“以教育出版为中心战略”“规模效益战略”等一系列重大战略决策,他策划出版了《新概念英语》《新视野大学英语》和《新标准英语》等一批重大项目,他领导建立了一套适合中国本土化的经营管理体制,他培养锻造了一支团结奋战的外研队伍,他还建设了一片恢宏典雅的“外研红”建筑。凭着一份对理想、对事业的执着,李社长用自己的心血铸就了外研社的光荣与骄傲。

如今李社长拥有了更广阔的舞台,我们祝愿他刚成为中国教育出版传媒集团有限公司的党委书记和总经理,我们相信他在这个新的平台上能够再创辉煌,取得更好的成绩!

外语教学与研究出版社总编辑  
蔡剑峰

我与李社长已经共事几十年。我认为,李社长是中国出版业从计划经济走向市场经济的一个试水者和破冰者。还记得1989年,我刚从大学毕业后到外研社工作,有一天中午,我在广告上看到一句话:心中要有读者,眼中要有市场。后来我得知,这句话是刚刚从美国回来的编辑部主任李刚写的。刚的九十年代初,李刚就任外研社社长后做的第一件事就是提出一个观念:机构能设能撤,人员能进能出,干就能上能下,工资能高能低。这个观念在当时让人觉得不可思议。试想一下,二十多年前,我们根本不知道什么是市场,我们认为机构、人员等等都是固定不变的,怎么可以改变呢?但是,李社长就这去做。

所以,假如有人说他是有市场意识的企业家,我完全赞同,有人说他是一个有原则、有理想、有信用的政治家,我觉得也不过,他是一个出版家,他创造了出版界的一项又一项的奇迹,他也是一个教育家,他做过大学校长,探索过很多教育理念的改革,应该说中国外语教育的很多变革与他所做的努力是分不开的,毫无疑问,他还是一个外交家,他那种开放的态度、合作的精神是为整个国际出版界所熟悉的。

其实在我看来,李社长更是一个敢为天下先的改革家,中国的出版改革之路仍然很长,我们期待李社长能够继续以一种改革家的姿态投入工作。



**John Fallon**  
Chief Executive of  
International Education,  
Pearson

Dear Li Pengyi,

It was great to see you last month. I understand that there are two great causes for celebration:

\* Your nomination as "Person of the Year 2010" in Chinese educational publishing;

\* Your success in overcoming all the obstacles and bringing the China Education Publishing & Media Group into being.

As we discussed, we'd love to develop a deeper, more strategic relationship with CEPMG.

With congratulations and best wishes,

Yours sincerely

John Fallon



**Ronald G. Dunn**  
President & Chief Executive  
Officer of Cengage Learning

Li Pengyi has always made me feel welcome and comfortable in China since we first met in Beijing several years ago.

He is an accomplished executive who consistently demonstrates many qualities that I value greatly, including integrity, intelligence, creativity and determination.

He is a strong supporter of true international cooperation and is as willing to share his own knowledge and experi-

ence as he is to learn from others.

He is a man who, through a combination of professionalism and personality, earns his respect and admiration of others.

For Cengage Learning, Li Pengyi is an esteemed business partner. For me, he is a friend.

Sincere congratulations, Pengyi, on being named 2010 Educational Publishing Industry Person of the Year.

With my best wishes,  
Ron Dunn



**吴德鸿**  
霍顿·米夫林·哈考特教育  
出版集团亚洲区首席代表

首先,祝贺李鹏义先生当选为“2010中国教育出版行业年度人物”!

我与李先生已经认识了15年,20世纪90年代初,在我任职西蒙与舒斯特公司期间我们就曾合作过一些英语学习项目,我亲眼目睹了李先生带领他的团队使外研社的销售码洋从几千万元上升到十几亿元,并使其成为中国最大的英语教育出版机构之一。

李先生给我留下深刻印象的是他创新的战略思路和对教育出版市场及趋势的敏锐判断力,外研社的几次转型都非常成功,从单一结构的大众英语学习图书出版到涉足大中小学教材出版,并进一步拓展到科学出版、教育培训和信息服务等领域,他带领外研社完成了在教育出版产品结构上的布局,使外研社发展成为一个成熟的教育服务和资源提供商。

李先生是学习型领导,他非常注重加强出版人才队伍的建设,为此,他亲自参与制定长期的员工培训计划,每年选派员工出国进修和交流,使很多编辑成长为如今的业务骨干,同时,他也从未停止过加强自身的修炼,他非常注重观察、思考国际出版业,英语专业出身的他在和我们海外出版商交流时没有任何障碍,他的放眼全球的眼界和胸怀常常让我们获益匪浅。

与李先生再次相见是在2009年的北京国际图书博览会上,那时,他已是中国出版集团的副总,几年未见,他对出版事业的这份激情依旧,也忙碌依旧,此后的几次见面也因彼此太过忙碌而匆匆给过,老友相聚虽短,但情谊长久!他身上体现出的优秀

出版家的品质一直令我尊重,相信在不远的将来,他一定会在教育出版的国际大舞台上再创辉煌!



**Robert Scriven**  
MD Collins Language at  
HarperCollins

President Li Pengyi,

Many congratulations on your appointment as President of China Education Publishing and Media Group.

At HarperCollins we know you will bring to this role the fruits of your deep personal experience of both Chinese and international publishing. In the past you have pioneered many forms of innovation, commercialization and internationalization, all of which I am sure will be keynotes of this new Group.

The establishment of China Education Publishing and Media Group will create a powerful and hugely influential integrated educational publishing body. HarperCollins will use its best endeavours to seek forms of partnership both within and outside China, in print, digital and educational service domains.

Every success to you and CEPMG.

Robert Scriven



**Christopher Paterson**  
former Chairman of  
Macmillan Education

I am happy to write a few words to honour my friend Mr Li Pengyi.

I first came across Mr Li in February 1998 on a visit to Beijing with the Publishers Association (UK). I realised immediately that I was dealing with a man of many talents and a remarkable publisher.

By the year 1999 new opportunities were developing fast with the opening up of the primary school English market for the first time and FLTRP invited Macmillan to be copublishers of *New Standard English*. It was a mark of the trust that Mr Li had already engendered that the first contract for *New Standard English* – a project that eventually entailed the expenditure of over RMB 10 million – was handwritten in 7 simple paragraphs in Chinese.

He leads by example – polite, friendly, welcoming, charming, and non-confrontational – with a particular shake of the head, a twinkle, and a request for more time to think about the matter when there is a divergence of views.

Mr Li has a unique understanding of the place of the English language in the world, and its evolving role for Chinese society and the Chinese economy. FLTRP's future business is firmly founded on this understanding. His bold moves to consolidate ELT copyrights, to build the FLTRP headquarters building, to expand into Basic Education, and to build the Dashing Conference Centre among others, have been based on the total confidence he has in the strategy.

In fourteen years as President of the Press Mr Li's achievements have been significant and widely recognised by a series of awards in Beijing and nationally. His gradual emergence on the world's publishing stage was recognised by Oxford Brookes University's award of an honorary doctorate in 2005 for "leading the modernisation of Chinese publishing" and for his prominent role "in the spread of English language across all levels of Chinese education in recent years".

Li Pengyi's contribution is not limited to his public face. He has an ever widening circle of publishing friends and colleagues with whom he generously shares his enthusiasms for Chinese traditional music, Peking opera, and Chinese cuisine. Mr Li's enthusiasm to entertain and to share all things Chinese with his international friends is matched only by his enthusiasm in engaging with foreign friends and their own cultures.



# 外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

## 1979~2011

The 32nd Anniversary

記載人類文明 溝通世界文化

国家一级出版社  
综合性教育服务提供商



- 专为中国学习者设计
- 特别标注大学英语词汇
- 六大词汇功能模块
- 详细标明词语使用频率
- 跨平台多媒体互动学习

第一部 基于全球最大语料库编纂的品牌词典  
第一部 标注词频和四六级词汇的学生双解词典  
第一部 多媒体数字化双解词典  
(纸介词典+CD-ROM+在线网络资源)

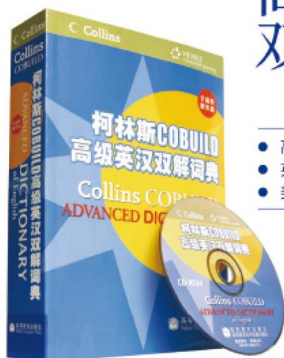


订购指南

书号: 978-7-04-027613-8  
定价: 128元 (含CD-Rom光盘和网络资源)  
读者服务部: 010-58581101 58581102  
免费咨询: 800-810-0598  
网上订购: <http://www.landradio.com>

# 柯林斯 COBUILD 高级英汉 双解词典

Collins  
COBUILD  
ADVANCED  
DICTIONARY  
of English



- 高等教育出版社
- 英国哈珀·柯林斯出版集团
- 美国圣智学习出版集团

联手推出

详情请登陆中国外语网 [www.cfluo.edu.cn](http://www.cfluo.edu.cn)



# 2011 外研社 教育服务产品经典推荐

## 活动预告

主题：“王金战轻松数学”系列丛书宣讲  
时间：2011年1月9日上午9:00  
地点：国际展览中心综合服务楼201

2010年，《布奇乐园》全新改版，现已风靡近百万个中国家庭。从0到6岁，每月一套，是宝宝们早期的礼物。奇妙的动画星球3D转书，通过过剧小心的眼睛，可爱的动物们好像都从树洞里跑出来了！一百多个迪士尼经典卡通故事，带孩子们分享狮子王、白雪公主、小熊维尼、米老鼠的神奇世界！



在培训学校，《剑桥国际儿童英语》、《剑桥国际少儿英语》、《新概念英语（青少年版）》、《SPARKS国际少儿英语》为孩子们提供最系统、最科学、最有趣的学习体验。是课堂上老师最喜欢的教具，也是孩子们在自主学习材料的老伴。现在，这些法宝不仅可以当课堂《新概念英语》，还可以当超过300种图书，涵盖了从0岁开始的各个年龄段的學習所需，声音全部来自英团本土，纯正地道，让孩子们尽享学习的快乐！



数字化时代，我们可以通过有效英语读写课堂、英语作文智能评阅系统，利用国际顶尖的现代技术自动评阅作文。基础英语教育试题库系统，iTest大学英语测试与训练系统，智能组卷、完成专业评测，实现网络机考。NSE英语（新标准）网络教材，尽享大量立体化拓展资源，多媒体互动技术，让外语教学和学习过程都高效有趣。独具双语视频魅力的外研社外语资源库，与清华大学、北京大学在内的200多家高校图书馆同步分享。



《<自然>百年百篇系列——化学的进程》献礼2011国际化学年，囊括《自然》杂志百篇化学经典论文，堪称“一部鲜活的近现代化学史话”；《季羡林全集》30卷全部面世，“跨越双语名家名作”系列引领“中国人的双语图书馆”阅读潮流；《莎士比亚全集》重磅将于2011年重磅推出，并由国内莎学界、翻译界的顶尖学者和专家担当翻译工作。这将是中国出版史上最完整、最具权威的莎士比亚作品，名家译权威巨著，值得一生典藏！

要选好词典，这个LOGO一定不会错。看见她，就仿佛看见了严谨的专家编辑团队，领先的国际合作出版资源，一流的编辑与校对，还有那厚厚的书影和函情。2010年推出的《牛津·外研社英汉双解词典》最近今为止销量规模最大的大学级全球170多个国家同步出版发行的英汉双解词典，近期推出的《现代汉语规范词典》（第2版），修订工作历时六年，精益求精，铸成经典。《英汉双解工商管理大词典》、《麦格劳·希尔英汉双解科技大词典》则标志外研社“百科专业词典规划”的浓墨开篇。



# 2010“外研社杯”全国英语演讲大赛 志存高远 胸怀世界 扬当代中国青年风采

12月12日,随着2010“外研社杯”全国英语演讲大赛组委会顾问、北京外国语大学校长陈雨露教授宣布大赛冠军、亚军的归属,整个赛场一片沸腾。自5月份大赛启动开始,历经数月的校级初赛、省市复赛,再到持续5天的全国决赛,2010“外研社杯”全国英语演讲大赛圆满落幕。

“演讲给人力量,演讲启迪人生。”在全国决赛的舞台上,来自全国30个省、市、自治区和澳门特别行政区的89名选手展示了他们在语言技能、逻辑思维和跨文化视野方面的综合素养以及胸怀世界、乐观积极的精神风貌,向全国观众展示了中国当代优秀大学生的卓越风采,传递了“外研社杯”全国英语演讲大赛的激情与魅力。

## “外研社杯” 打造权威、专业平台

为充分展现中国当代大学生的英语水平、思维能力和文化素养,“外研社杯”全国英语演讲大赛作为全国顶级的专业性英语演讲比赛,面向世界,紧跟时代,以开放的理念和独特的规则制定赛制与赛题,为选手们创造了直抒胸臆、挑战观点、碰撞思想、展示个性的舞台。

大赛第一阶段的定题演讲题目“Is My Top Concern”给了选手们充分的发挥空间,选手们结合自身充分的经历和思考,从不同角度侃侃而谈,他们的观点清晰而有力,他们的论述不乏真知灼见。在他们自信的演讲中,我们不仅了解“新时代青年人”的关注与困惑,更感受到他们对社会发展、国家建设、自然环境、教育理念、道德情感等方面的思索、理想与责任。



大赛在考察选手的语言能力的同时,更考验着他们的思维能力和跨文化交际能力。大赛第二阶段、第三阶段和第四阶段的比赛都以即兴演讲为主,题目涵盖时政、文学、文化、历史、哲学、社科、艺术等多个领域,同时以视频、音频、图片和文字等形式考察选手日常积累与思辨能力。在第三阶段比赛中,18名选手被分为六组,每组三名选手面对同一道赛题,“如何向外国人介绍中国名菜《菊花》?”、“2012”年之后,世界将会是怎样的?”、“你如何理解‘简单即美’?”、“莎翁将人生比喻为一场戏剧,你怎样解读?”……突出时代特色,沟通中西文化,关注人文精神和引发哲学思考的赛题不仅为选手提供了广阔的发挥舞台,也引导选手们认识到时代和民族赋予他们的责任。

本届大赛邀请到国内外多位外语教育专家和知名学者担任评委,其中既包括教育部高等学校大学英语教学指导委员会主任委员、南京大学王守仁教授,湖南师范大学副校长白解红教授,澳门理工大学副校长尹英杰主任,澳门思慧教育等英语教育专家,也包括教育部国

际司欧洲处副处长张晋女士、中国国际广播电台台长吕中心副主任李培春先生,以及美国乔治·梅森大学著名演讲学教授Peter Pober、社科院外籍专家Sue Kay在内的多名外籍评委,来自不同领域、不同文化背景的高素质、专业化评委阵容充分保证了大赛的权威性和规范性。

## “外研社杯” 见证当代青年风采

新世纪的中国正在大步走向世界,中国未来能否在国际舞台上发挥更有力量的作用,还要看当代青年的责任、才识与魄力。全国各地优秀青年在“外研社杯”全国英语演讲大赛中的表现,令人欣慰和惊喜,也使我们感受到了中国美好的未来!

他们是视野广阔,胸怀天下的一代,世界和平、社会和谐、持续发展等重要问题成为了选手们“定题演讲”“Is My Top Concern”的主题。他们从实际出发,立足中国,放眼世界,有的分析如何期盼公平、平等的社会环境,有的期盼中国产品在Made in China走向Designed in China,有的探讨国家

人才资源流失的问题,每一个演讲都有触人心弦之处,也引发了现场听众的深入思考。

他们是知识渊博,聪颖睿智的一代。在决赛第二阶段的冠军、季军争夺中,6名选手分别代表长城、黄河、孔庙、天坛、三峡大坝和鸟巢,论辩推在中国形象宣传片中最能代表“中国精神”,他们越古知今,旁征博引,将深厚的人文知识与敏锐的创新意识相结合,赋予了华夏灿烂文明新的内涵,也让全国人民见证了年轻一代的智慧与眼界。

他们是脚踏实地,思想创新的一代。在决赛第四阶段的冠军、季军争夺中,6名选手分别代表长城、黄河、孔庙、天坛、三峡大坝和鸟巢,论辩推在中国形象宣传片中最能代表“中国精神”,他们越古知今,旁征博引,将深厚的人文知识与敏锐的创新意识相结合,赋予了华夏灿烂文明新的内涵,也让全国人民见证了年轻一代的智慧与眼界。

## “外研社杯” 推动中国英语教育

在教育部2010年公布的《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》中明确指出,教育要“适应国家经济社会对外开放的要求,培养大批具有国际视野、通晓国际规则,能够参与国际事务与国际竞争的语言能力和知识素养的专业人才”,“外研社杯”全国英语演讲大赛正致力于培养这样的人才,同时推动高校英语教育,促进教师专业发展。

多年来,外语教学与研究出版社一直努力通过各类教学资源与赛事活动推动高校外语教育的

发展。继与中央电视台合作举办八年“CCTV杯”全国英语演讲大赛之后,外研社与教育部两大权威机构——高等学校大学英语教学指导委员会和高等学校英语专业教学指导委员会联合举办“外研社杯”全国英语演讲大赛,并更加注重大赛的学术性、专业性和创新性。本次大赛的获奖选手和指导教师在“外研社”的资助下出国参加各类国际性英语演讲培训、学术会议和文化交流活动,拓展国际视野,沟通中西文化。

同时,本届大赛更加注重促进教师的专业发展。获奖指导教师将有机会参加ESU Cultural Seminar, ESU International Relations Conference和Asian TIEFL International Conference等国际学术会议。此外,大赛主办方还在比赛期间举办了“高等学校英语演讲教学交流座谈会”,促进教师交流学习,提升英语演讲教学效果。在座谈会上,本届大赛评委主席、教育部高等学校大学英语教学指导委员会主任委员王守仁教授指出:“‘外研社杯’全国英语演讲大赛不仅为学生提供了展示风采的舞台,更为高校英语教师创造了交流教学经验、促进职业发展的平台,具有十分重要的意义!”

“演讲的艺术不仅仅包含演讲本身,它更是与人交流的艺术,是生活的艺术,是人人应该具备的能力。”这就是演讲的魅力,我们相信,2010“外研社杯”全国英语演讲大赛的魅力必将影响千千万万勇于挑战、追求卓越的青年学子!优秀学子们从“外研社杯”全国英语演讲大赛的舞台走向世界,我们从“外研社杯”全国英语演讲大赛的舞台看到中国的未来!

## 建设英语演讲课程 培养国际化创新人才

### “高等学校英语演讲教学交流座谈会”召开

为了给参加2010“外研社杯”全国英语演讲大赛的师生创建一个促进交流学习、提高英语演讲教学效果的平台,12月11日,大赛主办方外语教学与研究出版社特意举办了“高等学校英语演讲教学交流座谈会”。

大赛评委会主席、教育部高等学校大学英语教学指导委员会主任委员、南京大学王守仁教授,大赛评委、国内最早开设英语演讲课程的高校教师之一、四川外国语学院副院长王文教授,大赛特邀嘉宾、南京师范大学田朝霞副教授和大赛评委、美国乔治·梅森大学演讲学教授Peter Pober出席座谈会并发言。

王守仁教授的发言以“高校英语演讲教学与人才培养”为题,从英语演讲教学对提高高校英语教学质量和本次演讲大赛的具体情况出发,阐释了英语演讲教学的重要地位和作用。王守仁教授指出,英语演讲是一门艺术,同时也培养学生的综合素质,在大学英语教学和英语专业教学中具有重要作用。他同时还就开发和建设英语演讲课程这一实践性问题与会教师们展开了探讨。

任文教授结合本次大赛的选手表现,从评委的角度系统、细致、生动地与师生们交流了如何准备精彩的演讲、如何准备比赛。任文教授首先从演讲内容、语言和技巧三个方面谈起,之后针对比赛,分析了选手在定

题演讲、即兴演讲和回答问题环节中需要注意的问题。

田朝霞副教授的发言则以“Understanding Public Speaking Thoughts Upon Language”为题,从高校英语演讲教学的理论与实践出发与参加座谈会的教师们进行了交流。基于语言学理论,田朝霞副教授分享了她在英语演讲教学中的理念、模式与方法。同时,她还就南京师范大学与外研社将在明年联合举办的“第三届高等学校英语演讲教学学术研讨会”与教师们进行了交流。

来自乔治·梅森大学的Peter Pober教授介绍了英语演讲在美国大学生心中的地位。作为George Mason Institute of Forensics



的负责人, Peter Pober教授从语言学理论出发与会者阐释了演讲中需要注意的问题,并叮嘱大家一定要留意演讲的四个“maxims”,即“quantity”,“quality”,“relevance”和“manner”。

座谈会圆满达到了沟通、互动、交流、学习的目的。四位发言

人的发言结束后,在指导教师和学生纷纷提问,与专家进一步沟通探讨。最后,大赛组委会副主任、外研社副社长徐德中表示,外研社是全力办好“外研社杯”全国英语演讲大赛的同行,将与南京师范大学一同积极筹备明年大赛期间举办的“第三届高等学校英语演讲教学学术研讨会”,继续全力支持交流英语演讲教学,培养国际化创新人才,推动高校英语教学发展的有力平台。



# 北京大学出版社

## PEKING UNIVERSITY PRESS

未名译库 Weiming Translation Library



有色人民——回忆录

[美]小亨利·路易斯·盖茨著 王家湘译  
定价: 35.00 出版时间: 2011年1月  
ISBN: 978-7-301-17816-4

意指的猴子: 一个非裔美国文学批评理论

[美]小亨利·路易斯·盖茨著 王元陆译  
定价: 48.00元 出版时间: 2011年1月  
ISBN: 978-7-301-17960-4

作者简介:

小亨利·路易斯·盖茨(Henry Louis Gates, Jr.), 哈佛大学杜波伊斯人文学教授, 哈佛大学美国黑人研究部门主任。



自白

[俄]高尔基著 李志强等译  
定价: 28.00  
出版时间: 2010年12月  
ISBN: 978-7-301-17728-0

作者简介:

阿·马·高尔基, 俄罗斯著名作家。译者 为四川大学俄语系系主任、教授。

## 北京大学儿童双语阅读文库·飞扬色彩



内容简介:

·北京大学儿童双语阅读文库·飞扬色彩(中英文版)是一套全面的儿童双语分级读物,也可用作寓教于乐的读写教程,内容包括情节生动的有趣故事和科普纪实,是澳大利亚畅销的儿童读物,针对儿童初学英语时的不同阶段悉心打造,适合的图文结构和字体,培养视觉直观接受能力,能让孩子的英语读写能力随着每一级别的阅读突飞猛进。

## 北大辞书系列



英语常用隐喻辞典

作者: 秦楠荣(非洲华人翻译协会理事)  
定价: 89.00  
ISBN: 978-7-301-17771-6  
出版日期: 2011.1

内容简介:

隐喻的存在让语言变得生动、活泼,往往给人以深刻的印象。就英语而言,隐喻在报刊、文章、文学作品,甚至日常生活中也是无处不在。对于外语学习者,甚至外语工作者而言,《英语常用隐喻辞典》就可以说是必备的案头工具书了。



上海外语教育出版社  
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

## 牛津美国文学百科全书

(4卷本)



主编: Jay Parini (美国著名作家和文学评论家)

书号: ISBN 978-7-5446-1970-7 定价: 1800.00元

### 内容新颖、体裁宽泛

全书包含350篇专题文章, 深入介绍美国文学史上的各类主要作家、文学作品、文学流派和文学运动等, 有诗、小说、戏剧、杂志、书信、传记、文学评论等, 力求对美国从殖民地时期直至当下的文学实践进行简洁而全面的介绍, 体现了美国文学各研究领域最新的研究成果。

### 专业性与普及性兼容

全书以简洁流畅的文笔表达高水准的学术内涵, 兼顾各个层次的读者对象: 英语专业的大学生、研究生、文学研究者和爱好者, 融专业性和普及性于一体。

### 实用性及适用性互补

全书编排方式独特, 充分考虑读者的个性化需求, 设计了不同的目录分类方法: 既有按照年代次序分作品、作家和该时在美国或其他地区发生的重要事件等的三个纵向排列, 也有把专题文章的内容分作家、作品和主题三部分的横向排列。读者可按个人需要和偏好, 快捷地检索所需内容, 使用灵活方便。

这套丛书具有鲜明的特色……体现了美国文学各研究领域最新的研究成果, 力求对美国从殖民地时期至当下的文学实践进行简洁而全面的介绍, 不仅涵盖作家、作品、文体、流派、文学运动、文学机构等内容, 还收录了一些难以分类的条目, 虽然书中文章均达到很高的专业水准, 但丛书并不套用单一的文学或文化理论框架, 也不使用晦涩的理论术语, 文风明快流畅, 突出了工具书的实用性和适用性。

——刘海平

全国美国文学研究会会长  
南京大学教授、博士生导师

外教社地址: 上海市虹口区大连西路558号 邮编: 200083 外教社总机: 021-65425300 网址: www.sflep.com.cn Email: bookinfo@sflep.com.cn



最新推出

国防工业出版社 倾力打造  
“双语爱读·动物星球”丛书

## 世界上经典的动物文学作品精选

如果你喜欢英美文学, 这套书为你集结了经典的动物文学作品。“现实主义动物小说之父”西顿的笔触细腻朴实无华, 诺贝尔文学奖作家多丽丝·莱辛幽默中透出悲悯的情怀, 这些最优秀的作品将为你展现一个别样的世界。

如果你喜欢英语, 热爱翻译, 这本书已邀请从事英美文学翻译的学者, 带来了优美而流畅的译文, 让你尽享语言的美妙与神奇。

如果你喜欢阅读美文, 这本书会在慵懒的午后, 或者静静的夜里, 奉上一道精致的品读小点, 让你在温暖的文字间感受一段美好而惬意的时光。

### 《动物图腾故事》

- 美国著名民俗学家、作家D·H·劳伦斯里的《狼图腾》
- 美国著名动物小说作家D·H·劳伦斯里的《五只野狗与天与马》
- 美国作家詹姆斯·瑟福的《清教徒的猎杀》
- 美国民俗学作家西德尼·希美·文迪的《原始神话》

### 《猫咪物语》

Cats: Miscellaneous Stories

- 美国作家詹姆斯·瑟福的《猫》
- 美国作家詹姆斯·瑟福的《清教徒的猎杀》
- 美国作家詹姆斯·瑟福的《清教徒的猎杀》
- 美国作家詹姆斯·瑟福的《清教徒的猎杀》

### 《秘境追踪——科幻小说中的动物》

Explore the Mystery

- 科幻小说界的“莎士比亚”——美国科幻小说家赫伯特·乔治·威尔斯、科幻小说与科幻小说中的动物世界
- 美国著名科幻小说家威尔斯、科幻小说与科幻小说中的动物世界
- 美国著名科幻小说家威尔斯、科幻小说与科幻小说中的动物世界
- 美国著名科幻小说家威尔斯、科幻小说与科幻小说中的动物世界

### 《文学大师笔下的动物故事》

The Animal Stories by the Great Masters of Literature

- 诺贝尔文学奖获得者、英国著名作家乔治·吉辛的《猎杀》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》

### 《我和狗狗的约定》

Between Man and Dogs

- 现实主义动物小说之父——西顿的《狐狐》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》

### 《西顿和罗伯茨笔下的野生动物故事》

The Animal Stories by the Great Masters of Literature

- 现实主义动物小说之父——西顿的《狐狐》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》
- 诺贝尔文学奖获得者、美国著名作家杰克·伦敦的《野狗》



# 清华大学出版社

## “英语专业系列教材”

**全新上市**

- 普通高等教育“十一五”国家级规划教材
- 专为英语专业特色课程量身打造
- 语言微技能训练与评判性思维能力和深度跨文化交流能力的培养并重
- 所有配套视频素材免费下载



## 翻译与跨学科学术研究丛书

名家之作 学术精品  
丛书主编：罗逸民



《视角 阐释 文化——文学翻译与翻译理论》(修订版)  
孙艺风 著



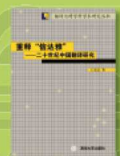
《中西译学批评》  
张南峰 著



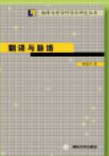
《胡适诗歌翻译研究》  
廖七一 著



《中国佛籍评论选 错译注》  
朱志瑜 著



《翻译“信达雅”——20世纪中国翻译研究》  
王宏志 著



《翻译与脉络》  
单德兴 著



《视界的融合：朱湘译诗新探》  
张旭 著



《翻译研究的文化转向》  
王宁 著



《翻译语类描写论纲》  
李运兴 著



《寒山诗：文本旅行与经典建构》  
胡安江 著

CASIO

译天下  
卡西欧



## 一查知天下

权威辞书·完整收录



NEW 晶炫屏  
新登场

英汉  
E-A99  
电子词典

**全**

海量辞书，系统收录，学习大幅进步

权威出版社正版授权，完整收录英汉、英汉、汉英等权威辞书中的所有单词、短语、注释、例句和影音，以及丰富的英文名言。



**快**

海量查询，操作便捷，查询速度超出色

**准**

CASIO VOICE 真人发音

**记**

多语种学习，权威权威记忆法

www.casio.com.cn/dic

**新东方® 大愚文化**  
NEW ORIENTAL www.dogwood.com.cn

语言就是力量 阅读成就梦想

· 英语综合教程 ·

席卷全球的美语风暴  
完美呈现语料库最新研究成果



剑桥标准英语教程 (Touchstone)

剑桥大学出版社实用英语教程  
真实再现听·说·读·写日常情景



剑桥实境英语教程 (Cambridge Real English Skills)

· 新东方独家引进 ·



剑桥雅思考试全真试题集

官方指南系列

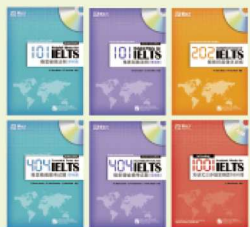
· 国内考试精品 · 名师在侧 精心指导 考研高分全攻略



考研辅导系列

· 出国考试辅导用书 ·

资深雅思培训专家与考官携手打造  
畅销多年,广受全球考生赞誉



循序渐进 分项提升 助你轻松获取托福高分



新托福考试专项进阶系列

· 少儿英语系列 ·

韩国畅销儿童英语动画书  
可以学语法的漫画故事书



《Gram Gram 英语语法远征队》(全10册)

人文教育 + 经典故事 + 集体戏剧  
+ 原创童谣 + 互动多媒体光盘



《读故事,学英语,演戏剧》(全12册)

英语学习贯穿绘本故事  
培养儿童的优质生命力



《新东方生命教育双语/英语绘本系列》(全42册)

麦克米伦出版集团 谨此  
恭贺

李朋义 当选

中国日报社·21世纪英文报系  
2010中国教育出版年度人物

---

Warm congratulations to

**Mr Li Pengyi**

on his award as

China Education Publishing Industry's

**PERSON OF THE YEAR 2010**



MACMILLAN